45 ՐԴ ՏԱՐԻ ԹԻՒ 82 Կ. ՊՈԼԻՍ 27 ՅՈՒԼԻՍ 9 ՕԳՈՍՏՈՍ 1901 23 ՐԷՊԻԼ ԱՒԾԸՐ 1319 — 27 ՅՈՒԼԻՍ 1317 ՈՒՐԲԱԹ

10 ՓԱՐԱ

ՄԱՆԶՈՒՄԷԻ ԷՖԿԻԱՐ

10 ՓԱՐԱ

ԱԶԳԱՅԻՆ ԵՒ ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ — ՀԱՅԱԹԵՐԹ ԱՌԱՒՕՏԵԱՆ — ԳՐԱԿԱՆ ԵՒ ԳԻՏԱԿԱՆ

MANZOUMÉ-I-EFKIAR
JOURNAL ARMÉNIEN
QUOTIDIEN, POLITIQUE, FINANCIER ET LITTÉRAIRE
Directeur-Propriétaire
OHANNÈS F. KAÏSÉRIAN
38, Grand' rue de la S. Porte, 38
Constantinople

ՏԷՐ ԵՒ ՏՆՕՐԷՆ
ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ Ֆ. ԿԱՅՍԷՐԵԱՆ
Առ որ կ'ուղղուին ամէն տեսակ գրութիւններ։

ԽՄԲԱԳՐՈՒԹԻՒՆ
38, Պապը Ալի ճաշտէսի, 38
Խմբագրութեան ուղղուած գրութիւններ ետ չեն տրուիր։

ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

	Տարեկան	Վեցամսեայ
Պոլսոյ համար	80 ղրշ.	50 ղրշ.
Գաւառներու համար	108 ղրշ.	60 ղրշ.

ՅԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹԵԱՆ ՊԱՅՄԱՆՆԵՐ
Մէկ անգամի համար, տողը 5 ղրուշ։
Մէկ անգամէ աւելի ծանուցմանց համար մասնաւոր պայմաններ։

منظومهٔ افکار
صاحب امتیاز و مدیر مسئولی
اوحانس فرید قیصریان
مطبعه و اداره خانه سی
پاپ عالی جواریندہ ۳۸ نومرولی داره مخصوصه

ՇՐՋԱԶԳԵՍՏԸ
ԵՒ
ԻՐ ՅԱՐԱԿԻՑՆԵՐԸ

Պիտի խօսիմ ոչ իբր մեր վարժարաններուն մէջ մշակուած մանաւոր մէկը, կամ դասնոյթ հետաքրքրող դիտող մը, այլ անմոռաց ինչ վիճակի մէջ ըլլալուն տեղեակ մը և ունենալով դէպ չատ մը ձեւադիտութիւններու օրինակներ։ Մասնաւ էսեներէն սկսինք ցարդեօք թէ ուսանողներէն։ Որն որ ըլլայ սակայն նորին է ինձի համար, քանի որ ուսուցիչ և ուսանող զիրար կ'արժեն—յարգելի բացառութեամբ։ Բայց քանի որ խօսքերնիս պիտի ըլլայ զանազան մեր վարժարաններուն մէջ ձեւադիտութիւն անուան տակ մուտ գտած պատերին համար, պէտք է ուրեմն առնենք աշակերտները։ Եթէ առարկուի թէ միւս ուսմանց հետ այս ճիւղն ալ գրեթէ հաստատութեամբ կ'ընթանայ՝ կ'ըսեմ մեզի վերաբերում չունին ազնուագոյն մը ծնող բան մը չէ նախակրթեալ բանէ մը դուրս եկած պատուն չողջոյն վկայականին հետ փայլուն մկրատ ու սաեղ մը ալ զրպանել։ Ընդհանրապէս մեր դպրոցները աղքատ կամ հանուան ընտանիքներու կը պատկանին և քիչ անգամ հարուստի։ ուրեմն աւելի պէտք ունին անոնք մկրատին քան գրչին, չեմ ըսեր մկրդի ձգել այս վերջինը, սակայն անոնք մեր տեղ տալ գործնականին, երկրի այդ կոչորին, որ իր ապագայ ճակատագիրը պիտի ստանէ։ և եթէ այդ ալ չըլլայ, փարդ պէտք չունի՝ իր ու իրենցներուն վրան գլուխը կարելու պատանեալներ, մանաւանդ որ հանիստ ընտանիքներու զաւակ ըլլալ, որչափ դժուարութիւն պիտի կրեն ապագայի չըլլալիսա մը դերձակութիւնն տալու համար, մտածենք, անոր տալիք առակով քանի՛ տարածոյ կամ ֆէրենէ ֆիտան կրնայ չինել։ այս մտածումը ձեզ հանգիստ թողէ, որ ինքնին այնքան խնայողական է։

Եթէ մեր աղջիկները դպրոցներու մէջ սորված ըլլան ձեւը, ինչպէս որ պէտք է, այն ատեն «մոտէլ» մը ձեւը առած միջոցներուն չպիտի չուարին մեզ նշարին ձեռքն քանի հանդրիճուներով կիծեցնելու ի՛լա ինչուան վրայ՝ կամ թեր քիչ մը հանելի ասեղնագիր ըլլալուն համար քանի՞ մէթր կերպաս կ'երթայ ընելով չպիտի հարցնեն իրենց ընտանիքներուն, այլ, չպիտի զենիմանան երբ տեսնեն ամենապարզ չէջազգեստին մինչեւ էպ ճոխ զգեստ։ Ուրեմն ձեւադիտութիւն մը սորվեցնելու հնարքն ճակատը Դալէնտերեան կամ այն ինչ Ֆէրեան չեմ մտածեր, այլ կը պահանջեմ որ ուսուցչուհին—ամէն պարագայի մէջ—իր հիմնադիրէ գիտցած մէկ մէթոտին վրայ աւելցուցած ըլլայ նաև իր փորձառութիւնը, և դաս տուած ատեն աչքերը չուզեն անդրադառնալ դրքին էջերուն, այլ մատներնի սահին կիսորներու վրայ։

Ընդհանուր առմամբ մեր դպրոցներուն մէջ ձեւագիտութեան դաս Ֆ'ծուներն մեր աղջիկները. ինչ կը ձեւեն... ես գիտեմ. յեսասման, կոչման, յաւաղջման—թէ որ իրանց դեռատ ըսեմ կարճ կ'ըլլայ, ֆ'է իմ գործս յարմար ո՛չ ալ իրենց—և տառ տառէն կը սաղդեցնեն, քոթանակ և վերջակէտ։

Եւ եթէ ատոնք ալ պէտք եղածին պէս յաջողին կարել, կարել, կարեմ բաւական լուսցուցիչ մը կ'ըլլայ մեզի. այլ ընդհակառակը, ինչ որ թութակաբար գիտեն ընել, լոկ տակի պատուքի կորոնանքն է. թուղթի վրայ կորցած. և հարցուցէք ձեր հարցնողն թէ կարելի է թուղթերու միջոցաւ բան մը, ձեւ մը յառաջ բերել։ Ոչպէս զի հագուստ մը կամենաս որ ըլլայ, պէտք է նաև կանոնաւոր եղած ըլլան փորձն ու կերը. այս վերջինը նամանաւանդ ձեւէ դէպս կը հանէ նոյն իսկ ամենաճարտար ձեռքով կտրուած մը։

Իրեւ իրականութիւն կը յիշեմ հետեւեալը։ Դպրոցական էի տակաւին, բան գիտցած ըլլալու յաւակնոտ չէջանին մէջ։ և չմոռնամ ըսելու թէ ինչ որ ինձի տարեկցուցած էր ձեւագիտութեան ուսուցչուհիս ամէնէն ալ Ֆրմանցած. դերձակ մը բերուեցաւ մեր տունը մէրս ու ինձի զգեստ կտրելու ճաշակ. ինդրեցի մէրսէ զր ֆիտիկէն վերջ իս ես կարեմ. հաւանեցաւ։ Կարելի իսկ, հարիւր անգամ բակելով կարելիս նորէն քակելով զղջալով, և հետեւանքը քանչուտ չի ծածկուիր ձեւնէ, ինչպէս որ կաշտեցիք այնպէս եղաւ։ Շատ սխալ չկարդ վրան... միայն քիչ մը վրանիս նեղ կու գար, քիչ մը լեզուանցը Ֆրա՝ խորհրդի կարելու համար։ քիչ մըն ալ ուսք առաջ ինկած՝ ամանի փորձելուս համար, վերջապէս չհագցնելիք բան մը։ մինչդեռ մօրս չէջազգեստը կաղապարի մը պէս փակած էր վրան։

Ու հիմա, ինչի՞ կը վերադրէք ասիկա։ ոչ ապաքէն կրկին չգիտնալու կամ աւելի ճիշդ վարժութիւն չունենալու։ Ու դեռ քանիներ ո՛վ գիտէ, զոհ կ'երթան ինձի պէս ապերախտ այդ խաղին։

«Ձեւագիտութիւն գիտեմ» ըսող անոնք օրիորդներ կը ճանչնամ որ, ամենապարզ իրանաղգեստի մը միջակաղը (թուռ տը թալ) ո՞ւր կարելը ո՞ւր փակցնելը իսկ չեն գիտեր. պատճառ...

(*) Շնորհակալութեամբ կը հրատարակենք մեր յարգելի աշխատակցուհոյն այս կարեւոր յօդուածը որ ամէնէն աւելի այժմեութիւն զգնեցող նիւթի մը վրայ կը խօսի։ Օրիորդներ։ փնտպէս նաեւ դեռատաս տիկիններ և զիրորդներ պէտք է զգաստութեամբ կարդան վերոգրեալ տողերը։

Մ. Խ.

ԳԱԻԱՌԱԿԱՆ ԹՂԹԱԿՑՈՒԹԻՒՆՔ
ԱՖԻՈՆ ԳԱՐԱ-ՀԻՍԱՐ

Քաղաքին ազգ. Սահակեան երկնեալ վարժարաններու ամփերջի հարցաքննութիւնները տեղի ունեցան ամսոյս 2ին մինչեւ 9ը։ Աշակերտներուն Զ. և Ե. դասարանները մանաւանդ խիստ գոհացուցիչ էին։ Քաղաքիս Պատրիարքի վարժարանինումնոյնին Ալի Ֆերիֆան էֆէնտի, ուսուցիչ Նէշիրոյ պէյ և կրթական պաշտօնէութեան նիմիրագան Սէմէտ Զէյէպի անձամբ կատարեցին բարձրագոյն կարգի տղոց օսմաներէնի և ֆրանսերէնի քննութիւնները։ Աղջիկանց Դ. և Գ. դասարանները մեծ բաւականութիւն և յաջողութիւն ցուցուցին։ Աշակերտաց գծագրութիւնները և աշակերտուհեաց գեղագործները միշտ ի սիր դրուած էին մեծ սրահին մէջ։

Անցեալ ուրբաթի օր, յուլիս 12, տեղի ունեցաւ մանկապարտէզի քննութիւնը. արտասանութիւններ, մանկական երգեր, մարմնամարզական փորձեր ըրին զարմանալի հարարութիւնով. իսկ հիանալի էին փոքրիկներուն գրի և հեշտական մեթոդով ընթերցանութեան և այլ դասերը, զմոնցմէ մեծապէս գոհ մնացին երկու հանդիսականները։

Յուլիս 13, ուրբաթ, արտասանական մրցմունք տեղի ունեցաւ. աշակերտուհիները մանչ տղաներէն աւելի եռանդով և յաջողակութիւնով մասնակցեցան այս հանդէսին, և մասնակիներու մեծ մասը ոճանք չահեցան։ Սակայն, ցաւալի՝ կոզմէ հայերէն և տաճկերէն լեզուաւ բառնդուածներ և հանելուկներ առաջարկուեցան, զորս լուծեցին։ Յաւարտ հանդէսին, դպրոցական Տ. Խաչատուր Խաչիկը Ա. քահանայ հայր Տօնէլեան, օրինեց ըլլալ աշխատաւորները, քաջալերեց ուսուցիչներն ու ուսանողները։ նոյնպէս Տ. Մարտիրոս հայր Հաղբեան՝ որ ամէն օր ներկայ գտնուած էր բոլոր հարցաքննութեանց, մրցումի օրին ու անոր առաւելութիւնները նշանակեց։

Տեսչութեան յայտարարութեան համաձայն, վարժարանները փակ պիտի մնան մինչեւ Դեկտեմբեր 14։ յետ որոյ դասախօսութիւնն պիտի սկսին։ Վարժարանին Հոգաբարձութիւնը տրամադրած ըլլալով, քաղաքիս Պատրիարքարանը, Խորհուրդը Պոր ընտրութիւն մը կատարած էր որուն անդամներն են։ Գասնիկ էֆ. Ըչըլեան (տանտապետ), Յարութիւն էֆ. Տէմէլեան (ատենադպիր), Դաւիթ էֆ. Ներսէսեան (գանձապետ), Մովսէս էֆ. Սըրմայեան (փոխ-տապետ), Կարապետ էֆ. Ջանէլեան (փոխ-գանձապետ), Յովհաննէս էֆ. Մակարեան, Յովհաննէս էֆ. Մարգարեան։

Այդ նոր-ընտիր Հոգաբարձութիւնը, կարգադրութիւններէ բաղկացած ամէն ջանքերը գործադրելու վարժարանները առողջապահիկ և փայլուն վիճակի մէջ պահելու, և կրթական տարբերները միացնելով օգտակարապէս ծառայելու աղգին, ինչպէս պիտի պահէ քաղաքիս կրթական ժողովրդին ամենաջերմ փափաքը։ Վարժարանը այս տարի (5 ամիս յետոյ) պիտի ընծայէ ազգին 7 ընթացաւարտներ, որոնցմէ մէկ քանին պիտի պահուին իրենց ուղղոյն։

ՊԱՆՏՐՄԱ

Ամէն անգամ որ տեղւոյն կրթական դիրքին վրայ ակնարկ մը ձգել կը փափաքուիս միշտ միեւնոյն տեսարանը պատկերութիւնը կ'ունենայ մարդ. ինչ որ ի վերուց անար, անհանգիստի կացութիւն մը՝ ճակատագրական եղած է մեր կրթական առարկէլին։ Ու այսպէս, բնական է որ հոկ չկայ ակնկալել ուսումնարանական լանգոյն չրջան մը մեր դրպրոցներուն համար, որչափ ատեն որ կրթական գործը նպատաւորուած չըլլար ա՛յն հոգերին ու արտաքին պայմաններով որոնք անհրաժեշտ են փառ փարքուած արդիւնքը յառաջ բերելու։

Եւ ակամայ մեր մէջ տարակուսական դիրքեր է, դառն իրողութիւն մը որ ոնանց ուշադրութիւնն ալ առանց որոշ կշիռ մը ունենալու մեր ձեռաց մէջ, կ'ելլենք անխնայ կը դատապարտենք, կը հարուածենք, թէ դպրոցին վարիչ մարմիններն և թէ ուսուցչական խումբն։

Մենք տասնց տարուան մեծ հատակրթութիւն մը ունենալու դպրոցին արդի պաշտօնէութեան վրայ, խղճի մտօք կու գանք յայտարարել թէ ներսէն ու դուրսէն կրթական չըլլան մը տպարելու իրաւունք չունք դիտաւորուելու։

Որովհետեւ բանայայտ է թէ՝ մեր դասատուները և դասատարակուհիները ուսումնարանական դասախօսութեանց ինչ վկայագրի կրնան արժանանալ կամ արժանացած են։ Ու ինչ կը վճարուն՝ իրենց, ինչ խղճալի կերպով։ Դիմումս ունիք թէ՝ ո՛չ դպրոցը կարօտանալ ապատարան է և ո՛չ ուսուցիչները Ուսուցիչներ են, նոյնպէս աւելի ինչ դիմորութիւն ցնասել հանդէս բարձանելիներ՝ ալ ինչ ընելի՝ մարդիկը ի՞ր գործին մէջ թերութիւն, պակաս անելիներ չի գտնուիր։ Որչափ ատեն գործ մը իր սահմանին մէջ կը յառաջանայ, ան չի կրնար խուսափիլ թերութենէ։ Կարեւորը պարտաճանաչութեան գիտակցութիւնն է։ Ա՛յս այսպէս ըլլալով հարկ է գիտնալ որ, էն մեծ թերութիւնը, էն մեծ պակասութիւնը և պատասխանատուութիւնը մեր քովն է։

Շնորհիւ Միութեարքի պէյին հրամանաց և անվճռել ջանից ու նոյնպէս սեղանոյ Գայմագամ էֆէնտիի եղանդուն գործունէութեան, քարանին ած ուարակցաւ, և ուրդ ժամանակի մէջ ալ աւարտելու մասնաւոր կառավարական չէնքերուն, յորմէ հետ՝ ինչպէս կը խոստանի, ընդ հուպ պիտի ձեռնարկուի նաւահանգստի չինութեան ու այս ամենուն վրայ երբ մէկ կողմէն ալ սուրալ սկսի երկաթուղիի գիծը, այն ատեն ու հիմա իսկ թէեւ, չատ ուշ մնացած կ'ըլլանք հակոցած ըլլալու թէ՝ չատ յետնալ վիճակի մէջ ենք դպրոցական տեսակէտով։

Հետեւաբար՝ վարդապետին դէմ մատնուած թեթեւամիտ դիմումներ, հոգաբարձուն՝ գրիչ, Վարժապետին խօսք և այս ամենը բնաւ ուշադրութեան կոչուիլ չեն արժեր։ Զանազան դասարան կոչուիլ ծգներ և յայտնիլ դպրոցի պիւտճէն անկէ անդին՝ ամենքներուն՝ ինչպէս կը ժողովրդին գործին դրսեւը, եթէ չկան հիմա իսկ։ Թէեւ անմուիրութիւնը անձնական պարագաներու մէջ փայլեցնել հարկ է, հապա մեր ձգենք մեր դատարկաբանութիւնը երբ եղանիկ գոհնալ չենք սիրեր մեր նեղն վրայ ճնչելով յամառաբար։

Ծ. ՍԱՂՈ

ՊԱՌԱՒ ՄԱՍԻԿԻՍ ՀԱԼԱՏՔԸ

Ապաշ արշալոյսի գարնանամէջ չատ առաջ՝ ձմ՛ռան մայրամուտ եղած ուսանողական փոքրագոյն ցնկած, եկեղեցի կոչեցուցէք վանքիկ մը դեռ մինչ կարող անկողնանոցներու մէջ, Մորթիսան հանգերը վը վազելիկներ ամփոյլ։

Ու եկեղեցին անկիւն մը կծկուած, կ'ոչնկէցնէր բոլոր ժամերգութեանց երբեմն ալ ուղերձներու մրմնջմ մը, կեանքէն յարդարդուած ոգուն մը հանելով իր հոգւոյն ալքերէն։ Վերջապէս, իր միութիւնը կրաքարի մէջ փնտռտոյի գեղեցիկ ժայռ մը կը նկարուէր իր փոքր փոքր չրջիններուն վրայ։

Ան կը չարունակէր միշտ յանախել եկեղեցի, պտտնելով ամուսնական տարբեր մնարդելով ձմեռուան գրքաներ քարին։

Իր հաւատքն էր որ գ'առաջնորդէր անոր։

Ան ինչ քարոզ և սիրելի հաւատք։

Ամէն ինչ քարոզ և սիրելի հաւատք։

Ամէն ինչ՝ ինչ որ ի վերուց անար, անհանգիստի կացութիւն մը՝ ճակատագրական եղած է մեր կրթական առարկէլին։ Ու այսպէս, բնական է որ հոկ չկայ սենկարել ուսումնարանական լանգոյն չրջան մը մեր դրպրոցներուն համար, որչափ ատեն որ կրթական գործը նպատաւորուած չըլլար ա՛յն հոգերին ու արտաքին պայմաններով որոնք անհրաժեշտ են փառ փարքուած արդիւնքը յառաջ բերելու։

Եւ ակամայ մեր մէջ տարակուսական դիրքեր է, դառն իրողութիւն մը որ ոնանց ուշադրութեան ինչպէս ատեն առանց որոշ կշիռ մը ունենալու մեր ձեռաց մէջ, կ'ելլենք անխնայ կը դատապարտենք, կը հարուածենք, թէ դպրոցին վարիչ մարմիններն և թէ ուսուցչական խումբն։

Մենք տասնց տարուան մեծ հատակրթութիւն մը ունենալու դպրոցին արդի պաշտօնէութեան վրայ, խղճի մտօք կու գանք յայտարարել թէ՝ ներսէն ու դուրսէն կրթական չըլլան մը տպարելու իրաւունք չունք դիտաւորուելու։

Որովհետեւ բանայայտ է թէ՝ մեր դասատուները և դասատարակուհիները ուսումնարանական դասախօսութեանց ինչ վկայագրի կրնան արժանանալ կամ արժանացած են։ Ու ինչ կը վճարուն՝ իրենց, ինչ խղճալի կերպով։ Դիմումս ունիք թէ՝ ո՛չ դպրոցը կարօտանալ ապատարան է և ո՛չ ուսուցիչները Ուսուցիչներ են, նոյնպէս աւելի ինչ դիմորութիւն ցնասել հանդէս բարձանելիներ՝ ալ ինչ ընելի՝ մարդիկը ի՞ր գործին մէջ թերութիւն, պակաս անելիներ չի գտնուիր։ Որչափ ատեն գործ մը իր սահմանին մէջ կը յառաջանայ, ան չի կրնար խուսափիլ թերութենէ։ Կարեւորը պարտաճանաչութեան գիտակցութիւնն է։ Ա՛յս այսպէս ըլլալով հարկ է գիտնալ որ, էն մեծ թերութիւնը, էն մեծ պակասութիւնը և պատասխանատուութիւնը մեր քովն է։

Շնորհիւ Միութեարքի պէյին հրամանաց և անվճռել ջանից ու նոյնպէս սեղանոյ Գայմագամ էֆէնտիի եղանդուն գործունէութեան, քարանին ած ուարակցաւ, և ուրդ ժամանակի մէջ ալ աւարտելու մասնաւոր կառավարական չէնքերուն, յորմէ հետ՝ ինչպէս կը խոստանի, ընդ հուպ պիտի ձեռնարկուի նաւահանգստի չինութեան ու այս ամենուն վրայ երբ մէկ կողմէն ալ սուրալ սկսի երկաթուղիի գիծը, այն ատեն ու հիմա իսկ թէեւ, չատ ուշ մնացած կ'ըլլանք հակոցած ըլլալու թէ՝ չատ յետնալ վիճակի մէջ ենք դպրոցական տեսակէտով։

Հետեւաբար՝ վարդապետին դէմ մատնուած թեթեւամիտ դիմումներ, հոգաբարձուն՝ գրիչ, Վարժապետին խօսք և այս ամենը բնաւ ուշադրութեան կոչուիլ չեն արժեր։ Զանազան դասարան կոչուիլ ծգներ և յայտնիլ դպրոցի պիւտճէն անկէ անդին՝ ամենքներուն՝ ինչպէս կը ժողովրդին գործին դրսեւը, եթէ չկան հիմա իսկ։ Թէեւ անմուիրութիւնը անձնական պարագաներու մէջ փայլեցնել հարկ է, հապա մեր ձգենք մեր դատարկաբանութիւնը երբ եղանիկ գոհնալ չենք սիրեր մեր նեղն վրայ ճնչելով յամառաբար։

Ծ. ՍԱՂՈ

ՆԱԽԱՆՁԸ
ԵՒ
ՍԻՄՈՆԱԿԱՆ ՏԷՐՏԷՐԸ

(6).

Սիրանոյշ թէեւ՝ ի սկզբան մերժեց, սակայն իրեն եղած թախանձանաց չկարենալով հանդուրժել պլուքէն երթալ առաջարկեց Տիկին Թադէոսեան, հանգստակ չգի ըլլալուն համար ամուսնոյն յարուցած արգելքներուն՝ պարելու զբաղած էր, որով ո՞չ ոք նշմարեց անոնց բացակայութիւնը։ Սրբ երկուքը առանձին մնացին, Սիրանոյշ այսպէս սկսաւ խօսակցութիւնը՝

—Պարո՛ն, չեմ գիտեր թէ՝ ինչո՞ւ մասնաւոր ունկնդրութիւն մը կանդրեցիք ինձմէ։ Չեմ կարծեր որ մեր մէջ դանուի ա՛նպիսի ինդիր մը, զոր հանրութեան մէջ չկարենանք պարզել, բայց այն քրջրջրգիկ սիրաձիրութիւնս ներէն, որը դժբաղդաբար չնա ընդհանրացած են դարուս երիտասարդաց մէջ, դժբաղդաբար կ'ըսկսի, որովհետեւ իրօք դժբաղդութիւն մ'է տեսնել երիտասարդներ, որք նոյն իսկ անկարող ինքզինքին կառավարելու, և անվատահ իրենց ապագային վրայ, ուրիշները խարելու կ'ելլեն։ Այնպէս կը կարծեմ թէ՝ դուք ալ իմ կարծիքս ըլլալու էք այդ մասին։ և կը ինդրեմ որ, ուրիշ ի՞նչ ընելիք որ ունիք, կարելի եղածին չափ չուա, իմացուցէք։

—Մնդրեմ օրիորդ, կարծեմ չափազանց չուա յառաջ կ'երթաք երիտասարդաց խոստմնազանցութիւնը՝ միայն ինքզինքին կառավարելու անկարողութեան վերագրելով։ Զէ՞ք կարծեր որ զանուին ա՛նպիսի երիտասարդներ, որք ուրիշներէն խարուելով, սոսկալի խոստմնազանց գտնուիլ։ Կրնա՞ք երդնուլ թէ՝ ձեր նախկին գեղանաքը նոր-գալի վատութեամբ մը և միմիայն դրամին ծիրին համար, ձեզմէ գեղացած ըլլայ։

Վռամ այն խօսքերը բուռն թափով մը արտասանելէ յետոյ լռեց. բայց տեսնելով որ Սիրանոյշ չպատասխանէր, մի առ մի պատմեց այն սոսկալի դէպքերն զոր գացած էին երկուքն ալ։

Սիրանոյշ չհաւատալու պատճառ մը չունէր և գիտէր որ Վռամ նստէր, բայց արտայուղութիւնը կը ծածկէր ոնիկ, և պատրուակ մը հնարել կ'ընդէր՝ որպէս զի Վռամ ուրիշ ատեն իրեն հետ նորէն տեսնուիլ չուզէր։ Ուստի այնպէս պատասխանեց.

—Չէի գիտեր այդ դէպքերուն թէ՝ բայց ինչպէս որ ըսի տեսնելու էին արդէն այս խօսքերը։ Իմ մասիս, ես ծերացած կրնամ համարուիլ այլ եւս. եթէ տարիքով ալ չէ, գոնէ փորձառութեամբ. և ա՛յնչափ շատ պարտականութիւններ ունիմ կատարելիք որ՝ ոչ ժամանակ և ոչ ալ իրաւունք ունիմ ես իմ անձովս զբաղելու։ Հայրս՝ որուն դժբաղդութեան պատճառներէն մին եղած եմ՝ իմ մխիթարութիւնս կը սպասեն՝ իսկ քոյրս՝ իմ ինամքիս տակ կը սպասեն՝ իսկ դուք՝ թէեւ ապտա էք այս պարտականութիւններն, նախայն ուրիշներ սեպնած էք։ Խոստացաք սիրել և երջանիկ ընել ձեր կինը։ Ինչո՞ւ խոստմնազանց գտնուիք։

—Ա՜խ, գիտնալու էք թէ՝ ինչո՞ւ չըրի սիրելու համար զայն դուն ձեզ սիրածիս քանդրդին չեմ։ սիրել կարելիս համար, սիրելի հարկ է, մինչդեռ ընդհակառակը կինս դիս մանկացնելու կ'աշխատի։ Բոլոր քմահաճոյքները կը կատարեմ, բայց սիրտս չունի որ՝ ուրիշը կարենայ սիրել։ Թշնամի մը...։ Վռամ չկրցաւ խօսքը պատրել։ քովի անկեակէն տարօրինակ աղաղակ մը, և ծանր մարմնոյ մը գետին իյնալուն ձայնը լսուեցաւ։ Բոլոր ներկայները ա՛յն կողմը կը խուժեցին։

Երբ Վռամ և Սիրանոյշ ալ քովի սենեակը գացին, սրտաճմլիկ տեսարան մը դարձուցեաց իրենց աչքին առջեւ։ Տիկին Թադէոսեան անկիւնդան վիճակի մէջ տախտակամածին վրայ փռուած էր՝ և քանի՞մը հոգի՝ ընդ որս և բժիշկ մը մարին քով կեցած, ամէն տեսակ հոտառէտ նիւթեր կը սրսկէին զայն սթափեցնելու համար։ Երբ աչքը բացաւ, ներկայներուն աղաչեց որ դուրս ելլան և իրենց ուրախութիւնը չմանդաղեն։ «Վարիկեանական նուազում մը եկաւ ինձ և եթէ Օր. Սիրանոյշ կը հանի՝ ինձի գաւաթ մը լիմոնիաթ չպատրաստել՝ բան մը չմնար», ըսաւ։ Ներկաները հիւանդը չվրդովելու համար երբ դուրս ելան՝ ամուսինը և Սիրանոյշը քովը կանչելով ըսաւ.

—Ցաւ մեր ներկայները ա՛յն կողմը կը խուժեցին։

Ինչ

Անգիտակ արդի նորելուկ սնվորոյթներուն, ու օտարներէ ընդօրինակուած յոռի բարքերուն, այդ բարի և միամիտ պառաւին իմաստասիրութիւնը կը կայանար մարիկ-Աստուածամարի և այլ սրոց հաւատքին մէջ։ Իր Շէքսքիրը Ս. Նարեկացին էր, և իր մանկավարժը Մ. Ներսէս Պարթեւ։

* * *

Մեր տան հոգին էր այդ պառաւ մամիկը։ Զմրան երկար գիշերներ թոնիրի մը շուրջ հաւաքուած մամիկ կ'ընէինք հաճոյքով այն սիրուն ու միամիտ պատմութիւններու չարքը, որոնք թէեւ զուրկ գրական փայլուն ոճէ, սակայն իրենց պարզութեամբ մէջ դիւթիչ էին։ Ուրախութեամբ կը յիշէր և կը գովէր ժամանակին երիտասարդները և ուսիները։—բոլորովին հակառակը հիմակուան «էլիզէնտներուն», որոնք իրենց ծիծաղելի և նշանդակ պէրանքով կը փայլին սալոնների մէջ՝—որոնք նահապետական սուրբ յարկին տակ կ'օժտուէին անէն բարեմասնութիւններով, թէպէտ քիչ ծանօթ ուսման և գրականութեան։

* * *

Շաբաթէ մը ետքներ արդէն հողին յանձնեցինք մեր սիրելի մամիկին մարմինը։ Հացի անչափ որչափ պիսի լայի։... սիրելիներս մը չիրմին վրայ...։

* * *

...Ու կը մտածեմ թէ, մենք սկեպտիկներս, մենք որ կը պարծենանք մեր ստրոված խանամսկութիւններուս վրայ ու Փարամարենք ծերերը իրենց միամտութեան և տգիտութեան համար, չատ չնչին էակ մը, ողորմելի արարած մ'ենք իրենց սուրբ ու յոդնառատ հաւատքին առջեւ։...

Ս. ՇԱՐԼԵՍԱՆ

ԽԱՐԻՃԻՑԼ

ՐՈՒՄԱՆԻԱՆԸՆ ԱՀՎԱԼԸ ՍԻՑԱՍԻՑԼՍԻ։—Բոլշեւիկեան էրպատը սիյատիանընտան Մ. Թաքէ Եօնէգուս Բարիզէ կիմ«քէ» իւրդէ Վիճնատան կէտիկի սբրատա«Նայէ Ցրայէ Բրէէ» կաղէթատրնը նիր մուխրերի իլէ վուգու պուչան միւզաբարնատա ատիմէնքի պէյանատատա պուլնմէր տրը։ Մ. Թաքէ էլեէվմ պիր կէտնա մէմուրիյէթի հայիր օլմատրը կիպի մէճլիսը մէպուսան աղատրնատան տա օլմատրը մաքիմ տիր։ «Ճիպանէտ պիր կէտնա վազիֆէ տէրեօտտ խոպիլէ-ճէքմիյիմ, ինձէ պուրատրը պիլէմէյօրամ, տէմիշ տիր։ Մուխալիֆ ֆըրգաբնա մէնատպ պուլունտրդրմատա՝ ապա բէյիսը—վիքէյա՝ քէնտուրէյինէ մուղայիր օլանդրը մէմուքիյէթէ կէէրմէզ։ Հաթիա Մ. Գարբ տանի Մ. Սթուրանը գամը օլաղրնատա, գանպինէ նամզէպիկինէ պիրէ մուվաֆֆագ օլատմէր տրը։ Մ. Սթուրա իսէ զայրը էվ ատրուլմագ պիլմէզ չալըրկան պիր զաթ տրը։ Ինձէ պունատա տօլայը տրը քի գրալ հաղրէթէրէրնէ բէք սէվկիւլի օչ ջպիլմէշ տիր։ Թատպիրլ իմտիսի սիյատէթնէ թագտիրի գայրի գապիլ նօգիթալար վարդ։ Պուշնարատա պաշրնմաը էճնէպի բէրմայէյէրէ նի Բոմանիատատա թէպտիս իմմէ տիր։ Մ. Սթուրա էր վէ վիճուատա կէթիրիլմէսի հիւքիմէթէ պէքէտիկի Բուսանիա ջէվէլէրինէ նուֆուս ուհայսիյէթինի խալէտատար իմմիշ տրը։ Պուլարիա էմարէթի իլէ միւնասէպաթմրզ հրատ օլընրրճատրնա թէրագրը վէ իալան օլմշ տրը։ Կրան Տիւք Ալեքսանդր-Միխայլովիչին Բէօսթէնճէյէ զիյարէթի սրրի նէղդաքէտէն իպարէթ օլմատը միշարիլէյն թարաֆրնատա գրալ հաղրէթէրէրնի զիյարէթ օլնմատատատա տախի անպաշրլարիր։ Պինանէն ալէյն Բէօսթէնճէ զիյարէթինէ ամթը էջէմիլէր օլընմաղ։ Ալմանիա հիւքիմէթի թարաֆրնատա մէրի իւլ իճրա օլընան կէօմրիք բէմի ճէնիա թարիֆալարը մուհիմ Ամէլէնի Բուսանիատա ապիմ պիր Ցէլճնատա թէպտպ ծմէշ տրը։ Մրատը վէ պուղատայ իւզէրինէ գօնդրան ենէկ կէօմրիք բէր Բուսանիայը մէօյիւք խատարաթա տիւչար իմմիշլէրինէ տէ, պուենա գարշ պիրդ հիշ պիր չէյ եատմայրդ։ Կէօմրիք մէսէլէէրինէ պիզատէն զիյատէ ալագատար օլան Բուսիա վէ Աւսթրիա թապիի լարդմ կէլէնի ենաբաճագլար։ Ամէ Բուսանիա իսէ տիւվէլի մուազամա թարաֆրնատա ալընապիլէճէք սուհուլէթատէն իսիրիճատէ իսէպիլէճէք տիր։ Լաքին թապիի տիր քի, հիւքիմէթը մէմպուամ տախի մուգապիլ օլմագ իչիւն, Ալմանիա իսիալաթընդն բէմմէ կէօմրիւկինի եիւքսէլմէճէք տիր։ Եէնի կէօմրիւկ թարիֆալարը՝ Բուսանիա մամուլաթը սէնայիսինն թէզայիւա վէ թէրագրդրը իչիւն, պիր ուսուլը հիմայէքարանէ ճիէթինէ կիսիլմէնտի իլիթիզամ իսէն Բուսանիա լիդէրալ ֆըրգասընդն թապի մուճիրը մէնիուսնիյէթի օլմըշ տրը։»

ԱԼՄԱՆԻԱ.—Ալզասլօրէն վալիսի բրէնա Հօէնլոհէ Լակենպուրկին խոթիֆասը մուհագագ տրը։ Մէէզուսէն էլեէվմ քէնտի Լանկենպուրի քէնշկիանատ պուլընան բրէնա՝ գաթիէն Սթրազպուրկա ավտէթ էլլէմէյէճէք տիր։

Բրէնսին խալէֆի քիմ օլաճաղընա սայիր հէնուզ քիմսէնին պիր մալիմատը մէվտուգասը պուլընմամատա տրը։ Վագտա Զինտաէ իսիա իթթիկի խրտէմատը մէմատուէսինէ մուգապալ։ Իչպու մէվգբի մաճիմէնէ մարչալ Վալտէրսէնին գայիմ օլմասը գրսի միհէթէմէ իսէ տէ, պագրլարը տախի պիզգաթ իմբերատօր հաղրէթէրի թարաֆընատա՝ պու մէմուրիյէթին խանկատանը գրալիէյէ մէնատպ պիր բրէնա էօտէսինէ հէվալէ օլընմասը տալէպի իմթիմալէնէ արի կէօրմէմէքտէ տիրլեր։

ՄԻԻՍԱՏԷՄԲ.—Օտէսատան վարիտ օլան պիր մէքթուպտա՝ Յօն նէհրինտէ Բոթմէքինէ վէ Բուսալքա իամինտէ իպի Բուս վարօրը արասընատա միւատէմէ վուգուս կէլմիշ տիր։

Պիրինճի վարօր Օտէսա իլէ Նիգօլայէֆ, իքինճի իսէ Բէրօն իլէ Նիգօլայէֆ արտաընատա (էլէմէքտէ իմիշ Բիթմէքինի Օտէսատատ թամիր իսիլմէֆինէ վէ միւատէմէնին Տէրբ-Վէլօսնիկ քօրբիսիս դուրպինտէ վուգուս պուլտրը մալիմ տիր։ Եօճբլար միւատէմէտ բէք գօրդմըշլար, վէ Բուսալքա վարօրը դարգ օլմամագ իչին պաշտան գարամ իթթիկ տիր։ Գուրթարըլան եօճբլար՝ տիկէր վարրը իլէ Օտէսայա նագդ օլընմըշլար տրը։ Եօճբլարրն պաղրլարը աղրը սուրէթէտ մէնբուռ օլարագ խատախանէյէ կէօնտերիմիշլէր տիր։

Միւատէմ աչգ պիր կիճէտ վուգուս կէլտիկինտէն, էտպագը թաղնին իսիլէմէտիկի կիպի թէլէֆամ վէ մէճուրանդն ատէտ տէ մալիմ տիր։

ՁԻՆ ԱՀՎԱԼԸ.—Շանթուռնի վագլիսի՝ էսլատայի հարպիպէ իլէ աբմանսզ պարութ իմալը իչիւն էյալէթի մէզգիւրէտէ պիր ֆապրիգա ինչա իթտիրմէքտէ պիր։ Պու ֆապրիգանընդն վէ տարէսի վէ սէնայի գրմանդն նէպարէթի մուգատատա Թիճէ-Զին թերխանէյէրինտէ միւսթպատէմ երպապը վուգուֆատան իսիս քիչկիպէ էհալէ օլընաճագ տրը։ Բաս-Թինկիտատա տախի սիլան վէ մուհիմամէ իմալընա մպիսուս պիր ֆապրիգա ինչա գբլընմագատա տրը։ Մուտամէլտը Թիճճարիպէ հավաշ եավաշ ճանրանմագտա իսէ, Զինկիլէրտէ ուսմամի պիր իմմինանդրլրը հիւքիմիրիզա իմմէքտէ տիր։

—Թայմը մուխիրի Տրքի. Մագրիտանդն իշարընա կէօրէ, Բաս-Թինկիտատատա Թիէն-Զինէ պիր ջըմնարֆէր ինչամը իչինա Փրանսրզլար պիր թաաավուրատա պուլընմագատա տրլար։ Իչպու խաթրընա ինչատը իչիւն Փրանսրզլար՝ Զին հիւքիմէթի քէնտու ըրիզասընը իրեա խաչպ իմմէյէնէկ ճկեթինտէ ապա էէմմիյէթ վէրմէյօրլար։ Պունընատա սէպէպի իսէ Եկիհան կաթընդն Բէքինէ գատար թէմամի վէ Թիէն-Զին-Բէքին չըմնարֆէք իսիաթընդն Ինկիլիզէր թարաֆրնատա Թոգանկ-Շաան դպպար թէմամի օլաղ, մուգաատէտա էմսալը պուլընտրզընանդ հիւքիմէթը մահալիյէնին բուխարթ թաէզ պի խուսուսընը սարթը նազար իմմէքտէ իմիշլէր։ Ֆրանսրզլարդն պու թաավուրը էճնէպիլէր թարաֆրնատա թագտիր օլընմագագ իմիշ։

—Եինէ մուխիրը մէզգիւրընը իչանդրնա կէօրէ, Մութթէֆիգ Խէօպիւլէր Շերքէթի էյալէթինա հէր թարաֆրնատա պիրիմէնքտէ տիր։ Պու Շերքէթի էճնէգիլէրէ թէէսիյէ օլընաճագ տրը։ Պու պանդա իքի Ֆրանսրզ չիրքէթի թարաֆրնատա իտատա օգլընտրզընատա, մէճլիսի իտարէ ազասընդն իչիւ Ֆրանսրզ, իչիւ տէ Բուս տրը։

ԹԻՎՃԻՀԱԹ

Ուսմբերը մէմուրիյէթէրէրինի հիւանի խֆիտատ միւշահատ օլան իգդամ ու զայրէթէրինէ մէպտա Մէքթէպի գիրնատը թէպպիսէի մուլքիյէտի Շահանէտ միւտիր մուավինի սաազ, Անմտա Ղեճաթի պէյէ թէրֆիյէն Ուլա սընքը սանիսի վէ Մարաշ սանճաղը Բօլիս սէր գօմիսէրի իլդ. Մանմուա Ֆէհմի էֆ. Թէրֆիյէն սանիսէ բիւթպէտէրի թէվհիհ պուլրուլմըշ տրը։

ՆԻՇԱՆ

Բուսատամի էմանէթ ճէլիլէսի մէքթուպտը սատա. Շէվքէթ պէյ էֆ. հաղրէթէրինէ խրտէմատը մէմուռանա միւքանֆէթէն վէ թէպտիլէն պիրինճի բիւթպէտէն Օսմանի.

Խայրը Խանանը Սալթանաթը Սէնիյէտէն օլմալարընա մէպտի Մահարիւթան թիճարէթ նազրը Մ. Ժիւլ տը Ճանրսէօ վէ զըրատի Ֆազրը Մ. Բալ Քիսի տը Նէմէսքէրի վէ Բէյթա բօլիս նազրը Մ. Պէլատուրանէյէտ իքինճի վէ Բատոս Ֆրանսա գանսօլօս վէքիլի Մ. Ֆէրտան տէ Պայիրէ իւչիճճի բիւթպէյէրատէն Մէճիտի վէ խրտէմատը մէմուռանարնատա նաչի վէքիլարէն Վիէնա չէհպէնտէրիատէի Գանէլարլըգ վազիֆէսինի իյիա իթմէքտէ օլան Սիմոն էֆ. Էճիւնճի բիւթպէյէն Օսմանի նիշանը ալիւերի ինատ պուրուլմըշ տրը։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ԱՅԳԼԸ ԱԼԻ.—Սէլանիկաէ մէվգուֆ Նիգօլի Բիզօնի հագգընատա վագը օլան խթիատ իւզէրինէ՝ մէրգուտ ալիք ալի հազրէթը Շէհրիեարիյէ մազհար օլմըշ տրը։

ԻՆԿԻԼԹԵՐԱՏԱ.—Էքսէր իւնատ ճէմիյէթի խայրիյէմ միւթէվէֆա իմբերաթօրիճանդն թապուտը իւզէրինէ վազ օլունմագ իւզրէ էքսիլէր կէօնտերէճէքլեր տիր։ գրալ Էտուարդ հազրէթէրէրինն էմրի իւզէրինէ խանէտանը գրալի ազատը ճէնիտէն պէօյիւք մաթէմ գրանֆէթինի կիմիզ տիրի կէլէ ճէք բազար կիւնիւ Լօնտրա քիւխէրէրինտէ միւթէվէֆա իմբերաթօրիճանդն խթիրահաթը ըուհը իչիւն այնէր իճրա օլունճաղը հազրլըյօր։

Ամերիգա ըէիսի հիւքիմէթի Մաք Քինլի՝ իմբերաթօրիճանդն վէֆաթընտան տօլայը իմբերաթօր Վիլհէլմ հազրէթէրէրինէ զայէթ տօսթանէ պիր թաազվէ թէլէկրաֆնամէսի կէօնտերմիշտիր։

ՃԱՊՕՆԻԱ.—Իմբերաթօրը հազրէթէրի թարաֆրնատա իմբերաթօր Վիլհէլմ հազրէթէրէրինէ վալիսէրէրինէ վէֆաթընտան տօլայը պիր թաազվէ թէլէկրաֆնամէսի քէչիսէ խրլմիշ տիր։

ԵՈՒՆԱՆ.—Վէլիհանը բրէնա Գօնթանին հազրէթէրի իլէ Միւթէվէֆանդն քէրիմէնի օլան զէվճէի միւհթէրէմէսի բրէնսէս Սօֆի՝ ճէնազէ աալընատա հազրը պուլընանագլար տրը։

ԻՄԲԷՐԱԹՕՐ.—Վիլհէլմ հազրէթէրի վալիսէրէրինէ վէֆաթընտան տօլայը 6 հաֆթա մաթէմը ուսմամի թուսուլմասընը էմր էլլէմիշ տիր։

ԳՈՒՄԱՆՏԱՍԸ.—պէթընտա պուլընան ֆիլօ իլէ պէրապէր տէնիզատ պուլընան բրէնա Հանրի տը Բրիսին վալիսէսի իմբերաթօրիճանդն ճէնազէսինտէ հազրը պուլընմագ իւզրէ Դրօնպէրկէ կիթմէք իչիւն Ֆրանսա լիմանընրնան պիրիսինէ չընդաճաղը խապէր Վէրիլիյօր։

ԻՆԿԻԼԹԵՐԱ.—գրալ վէ գրալիգասը՝ ճէնազէտէ հազրը պուլընմագ իւզրէ պու կիւն Լօնտրատան հարաքէթ իտէճէքլեր տիր։

ԱԼՄԱՆԵԱԼԸ.—Տոքթ. Պլագանդն Մէնէմէն գաղասընատա Պիրօգէն գարիէսի ճիւարընատա ասարը աթիքա թահարրիսի իչիւն միւսատատէ Սէնիյէ չէրէֆուտուր պուլրուլմուշ վէ պու հաֆրիյատատա հիւքիմէթ թարաֆրնատան պիր գօմսէր պուլունտրրանդը իչիտրիմիշ տիր։

ԲՕՍԹԱՆԱՆԻԷԷԹՃԷ.—Մէվգիի իճրայէ վազ օլունան Մանտաթօթի վէ գօլիբօսթալ մուամէլէսի ճիւրիս Հիմայէն հազրէթի Բահրիշահի եէվմը միւպարէքինտէ իճրատը մուգաբրէր տիր։ Իչպու մուամէլաթատան տօլայը, Տէրասատէթ, Սէլանիկ, Իզմիր, Նապա, Տրապիզոն, Իւսկիւպ, Պէրութ վէ Եէրուսէ քօսթանդինէրի միւպատէսէ մէրքէզի էթթիսատ օլունմըշ տրը։

ՊԱՀԻԹԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻ.—Էճէլիէթի գապրիգասի հիւմայունպարը սէր ըէսատ մը սատտէթու Անմէտ բաշա հազրէթէրէ եվէվէլի կիւն Իւսքիւպ կիթմիշէր տիր։

ՍԷԼԱՆԻԿ.—Վիլայէթի տախիլինտէ օգոստոս նիհայէթինտէ պիր թէլէկրաֆ համտը թէէսսիսի իչիւն մանալինտէն արզ ու իշար գբլընմըշ տրը։

ՏՕՐԹ.—Պէյզ բիրգաթընատա Բավլնքի բաշագ վէ սայր շէհիրմզ ամբողպայի մէշհէուրէտէն պաղրլարը ծլտուղը հարատ պու գիւն Գավաղա կիսճէճէյի իչիտիրմիշ տիր։

ՏՕՐԹՕՆ.—Նանֆիզ բաշա վէ Նիքօլաքի բաշա հազրէթէրի թարաֆրնատան քիրա արապալարընդն տէօշմէլէրի եա մէնին վէ եա մարօքէն օլմատրգճա տէզէնֆէքթէ իթմէնին ֆայիտէսիզ գալմասընատան պահա իլէ ուսմամ քիրա արապալարընդն մէֆրուշաթը մէզգիւր գուսաշարատան թէֆրիշ իտիլմէսի հագգընատա պիր բաաթր թագտիմ իտտուպ. մէրճիրճէ մուաֆրգ հալ ու մասալանթ կէօրիւլմպ տէվայիր պէլէնիյէ միւտիրիյէթիէրինէ օ ճուրբէյէ թէպլիգաթ իճրասը թանը գարարա ալընմըշ տրը։

—Ամա լաղըմլարընա ագան խաղսուսի լաղըմլարատան պիրինին թէսաֆիլան իթթիկի կէօրիւլիր կէօրիւլմէդ տէրճալ սահիպինէ եարաբրդմասը իչիւն վէ պունա միւսամահա կէօսթէրլմէսիկի հալտէ տայիրէի պէլէտիրէտէն թամիր իտիլէրէք մէսարիֆինին լաղմ սահիպինէն ախզ օլընմասը Շէհիր էմանէթինէ գարար ՀԷրիմիշ օլուպ մագամը այնպէս տախի թատիք իտիլմէք տիր։

—Շէհիր Էմանէթի ճէլիլէսի թարաֆրնատան տեվայիրի Պէլէթիյէտ թէպլիգ օլընան եվամիրը չէտիտէնին նէթիճէսի թարգագրը իչիւն, պիր ուսուլը հիմայէքարանէ ճիէթինէ կիսիլմէնտի իլիթիզամ իսէն Բուսանիա լիդէրալ ֆըրգասընդն թապի մուճիրը մէնիուսնիյէթի օլմըշ տրը։»

ԱԼՄԱՆԻԱ.—Ալզասլօրէն վալիսի բրէնա Հօէնլոհէ Լակենպուրկին խոթիֆասը մուհագագ տրը։ Մէէզուսէն էլեէվմ քէնտի Լանկենպուրի քէչկիանատ պուլընան բրէնա՝ գաթիէն Սթրազպուրկա ավտէթ էլլէմէյէճէք տիր։

Բրէնսին խալէֆի քիմ օլաճաղընա սայիր հէնուզ քիմսէնին պիր մալիմատը մէվտուգասը պուլընմամատա տրը։ Վագտա Զինտաէ իսիա իթթիկի խրտէմատը մէմատուէսինէ մուգապալ։ Իչպու մէվգբի մաճիմէնէ մարչալ Վալտէրսէնին գայիմ օլմասը գրսի միհէթէմէ իսէ տէ, պագրլարը տախի պիզգաթ իմբերաթօր հազրէթէրի թարաֆընատա՝ պու մէմուրիյէթին խանկատանը գրալիէյէ մէնատպ պիր բրէնա էօտէսինէ հէվալէ օլընմասը տալէպի իմթիմալէնէ արի կէօրմէմէքտէ տիրլեր։

ՄԻԻՍԱՏԷՄԲ.—Օտէսատան վարիտ օլան պիր մէքթուպտա՝ Յօն նէհրինտէ Բոթմէքինէ վէ Բուսալքա իամինտէ իպի Բուս վարօրը արասընատա միւատէմէ վուգուս կէլմիշ տիր։

Պիրինճի վարօր Օտէսա իլէ Նիգօլայէֆ, իքինճի իսէ Բէրօն իլէ Նիգօլայէֆ արտաընատա (էլէմէքտէ իմիշ Բիթմէքինի Օտէսատատ թամիր իսիլմէֆինէ միւատէմէնին Տէրբ-Վէլօսնիկ քօրբիսիս դուրպինտէ վուգուս պուլտրը մալիմ տիր։ Եօճբլար միւատէմէտ բէք գօրդմըշլար, վէ Բուսալքա վարօրը դարգ օլմամագ իչին պաշտան գարամ իթթիկ տիր։ Գուրթարըլան եօճբլար՝ տիկէր վարրը իլէ Օտէսայա նագդ օլընմըշլար տրը։ Եօճբլարրն պաղրլարը աղրը սուրէթէտ մէնբուռ օլարագ խատախանէյէ կէօնտերիմիշլէր տիր։

Միւատէմէ աչգ պիր կիճէտ վուգուս կէլտիկինտէն, էտպագը թաղնին իսիլէմէտիկի կիպի թէլէֆամ վէ մէճուրանդն ատէտ տէ մալիմ տիր։

ՁԻՆ ԱՀՎԱԼԸ.—Շանթուռնի վագլիսի՝ էսլատայի հարպիպէ իլէ աբմանսզ պարութ իմալը իչիւն էյալէթի մէզգիւրէտէ պիր ֆապրիգա ինչա իթտիրմէքտէ պիր։ Պու ֆապրիգանընդն վէ տարէսի վէ սէնայի գրմանդն նէպարէթի մուգատատա Թիճէ-Զին թերխանէյէրինտէ միւսթպատէմ երպապը վուգուֆատան իսիս քիչկիպէ էհալէ օլընաճագ տրը։ Բաս-Թինկիտատա տախի սիլան վէ մուհիմամէ իմալընա մպիսուս պիր ֆապրիգա ինչա գբլընմագատա տրը։ Մուտամէլտը Թիճճարիպէ հավաշ եավաշ ճանրանմագտա իսէ, Զինկիլէրտէ ուսմամի պիր իմմինանդրլրը հիւքիմիրիզա իմմէքտէ տիր։

—Թայմը մուխիրի Տրքի. Մագրիտանդն իշարընա կէօրէ, Բաս-Թինկիտատատա Թիէն-Զինէ պիր ջըմնարֆէր ինչամը իչինա Փրանսրզլար պիր թաաավուրատա պուլընմագատա տրլար։ Իչպու խաթրընա ինչատը իչիւն Փրանսրզլար՝ Զին հիւքիմէթի քէնտու ըրիզասընը իրեա խաչպ իմմէյէնէկ ճկեթինտէ ապա էէմմիյէթ վէրմէյօրլար։ Պունընատա սէպէպի իսէ Եկիհան կաթընդն Բէքինէ գատար թէմամի վէ Թիէն-Զին-Բէքին չըմնարֆէք իսիաթընդն Ինկիլիզէր թարաֆրնատա Թոգանկ-Շաան դպպար թէմամի օլաղ, մուգաատէտա էմսալը պուլընտրզընանդ հիւքիմէթը մահալիյէնին բուխարթ թաէզ պի խուսուսընը սարթը նազար իմմէքտէ իմիշլէր։ Ֆրանսրզլարդն պու թաավուրը էճնէպիլէր թարաֆրնատա թագտիր օլընմագագ իմիշ։

—Եինէ մուխիրը մէզգիւրընը իչանդրնա կէօրէ, Մութթէֆիգ Խէօպիւլէր Շերքէթի էյալէթինա հէր թարաֆրնատա պիրիմէնքտէ տիր։ Պու Շերքէթի էճնէգիլէրէ թէէսիյէ օլընաճագ թագտիրնամի իչին։ Մանսարինէր թարաֆրնատան ազտրէթը ֆանիլանմէտ քէօվիւէրտէն ալընաճաղը մուհիմէմէ վէրգկիլէրին թանսիլինէ մէյատան վէրմէմէք նիյէթինտէ տիր։

Զին էյալէթէրինտէ էմր ու ասայիշին մուհաֆազասը իչիւն էլդէմ ծան էպատէ ինէ մուհիմմարին՝ Զին Ինկիլրիրը ասքէրիէսինէ պիրլընմասընդը վէ պու հիւքիտն իսէ մէզգիւր Ֆնէլէթիլրատ չէգավէթին վէ սրրգաթարրն կիսի կիսէ թէզայիւա իթմէսինի իմա իտէրէք, Զին մուբանիճատրը մէզգիւր էյալէթիէրէ էսլատայրմանդրիչէ նին խաալընա գարը էճնէպիլէր թարաֆրնատակ վազ օլընան մէնինա ֆէսախնի թալէպ իթմիշլէր տիր։

ԹԱԼԻՊԻՆԱՐ

ՕՍՄԱՆԻԱ.—Սէլանիկաէ մէվգուֆ Նիգօլի Բիզօնի հագգընատա վագը օլան խթիատ իւզէրինէ՝ մէրգուտ ալիք ալի հազրէթը Շէհրիեարիյէ մազհար օլմըշ տրը։

ԻՆԿԻԼԹԵՐԱՏԱ.—Էքսէր իւնատ ճէմիյէթի խայրիյէմ միւթէվէֆա իմբերաթօրիճանդն թապուտը իւզէրինէ վազ օլունմագ իւզրէ էքսիլէր կէօնտերէճէքլեր տիր։ գրալ Էտուարդ հազրէթէրէրինն էմրի իւզէրինէ խանէտանը գրալի ազատը ճէնիտէն պէօյիւք մաթէմ գրանֆէթինի կիմիզ տիրի կէլէ ճէք բազար կիւնիւ Լօնտրա քիւխէրէրինտէ միւթէվէֆա իմբերաթօրիճանդն խթիրահաթը ըուհը իչիւն այնէր իճրա օլունճաղը հազրլըյօր։

Ամերիգա ըէիսի հիւքիմէթի Մաք Քինլի՝ իմբերաթօրիճանդն վէֆաթընտան տօլայը իմբերաթօր Վիլհէլմ հազրէթէրէրինէ զայէթ տօսթանէ պիր թաազվէ թէլէկրաֆնամէսի կէօնտերմիշտիր։

ՃԱՊՕՆԻԱ.—Իմբերաթօրը հազրէթէրի թարաֆրնատան իմբերաթօր Վիլհէլմ հազրէթէրէրինէ վալիսէրէրինէ վէֆաթընտան տօլայը պիր թաազվէ թէլէկրաֆնամէսի քէչիսէ խրլմիշ տիր։

ԵՈՒՆԱՆ.—Վէլիհանը բրէնա Գօնթանին հազրէթէրի իլէ Միւթէվէֆանդն քէրիմէնի օլան զէվճէի միւհթէրէմէսի բրէնսէս Սօֆի՝ ճէնազէ աալընատա հազրը պուլընանագլար տրը։

ԻՄԲԷՐԱԹՕՐ.—Վիլհէլմ հազրէթէրի վալիսէրէրինէ վէֆաթընտան տօլայը 6 հաֆթա մաթէմը ուսմամի թուսուլմասընը էմր էլլէմիշ տիր։

ԳՈՒՄԱՆՏԱՍԸ.—պէթընտա պուլընան ֆիլօ իլէ պէրապէր տէնիզատ պուլընան բրէնա Հանրի տը Բրիսին վալիսէսի իմբերաթօրիճանդն ճէնազէսինտէ հազրը պուլընմագ իւզրէ Դրօնպէրկէ կիթմէք իչիւն Ֆրանսա լիմանընրնան պիրիսինէ չընդաճաղը խապէր Վէրիլիյօր։

ԻՆԿԻԼԹԵՐԱ.—գրալ վէ գրալիգասը՝ ճէնազէտէ հազրը պուլընմագ իւզրէ պու կիւն Լօնտրատան հարաքէթ իտէճէքլեր տիր։

ԱԼՄԱՆԵԱԼԸ.—Տոքթ. Պլագանդն Մէնէմէն գաղասընատա Պիրօգէն գարիէսի ճիւարընատա ասարը աթիքա թահարրիսի իչիւն միւսատատէ Սէնիյէ չէրէֆուտուր պուլրուլմուշ վէ պու հաֆրիյատատա հիւքիմէթ թարաֆրնատան պիր գօմսէր պուլունտրրանդը իչիտրիմիշ տիր։

ԲՕՍԹԱՆԱՆԻԷԷԹՃԷ.—Մէվգիի իճրայէ վազ օլունան Մանտաթօթի վէ գօլիբօսթալ մուամէլէսի ճիւրիս Հիմայէն հազրէթի Բահրիշահի եէվմը միւպարէքինտէ իճրատը մուգաբրէր տիր։ Իչպու մուամէլաթատան տօլայը, Տէրասատէթ, Սէլանիկ, Իզմիր, Նապա, Տրապիզոն, Իւսկիւպ, Պէրութ վէ Եէրուսէ քօսթանդինէրի միւպատէսէ մէրքէզի էթթիսատ օլունմըշ տրը։

ՊԱՀԻԹԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻ.—Էճէլիէթի գապրիգասի հիւմայունպարը սէր ըէսատ մը սատտէթու Անմէտ բաշա հազրէթէրի եվէվէլի կիւն Իւսքիւպ կիթմիշէր տիր։

ՍԷԼԱՆԻԿ.—Վիլայէթի տախիլինտէ օգոստոս նիհայէթինտէ պիր թէլէկրաֆ համտը թէէսսիսի իչիւն մանալինտէն արզ ու իշար գբլընմըշ տրը։

ՏՕՐԹ.—Պէյզ բիրգաթընատա Բավլնքի բաշագ վէ սայր շէհիրմզ ամբողպայի մէշհէուրէտէն պաղրլարը ծլտուղը հարատ պու գիւն Գավաղա կիսճէճէյի իչիտիրմիշ տիր։

ՏՕՐԹՕՆ.—Նանֆիզ բաշա վէ Նիքօլաքի բաշա հազրէթէրի թարաֆրնատան քիրա արապալարընդն տէօշմէլէրի եա մէնին վէ եա մարօքէն օլմատրգճա տէզէնֆէքթէ իթմէնին ֆայիտէսիզ գալմասընատան պահա իլէ ուսմամ քիրա արապալարընդն մէֆրուշաթը մէզգիւր գուսաշարատան թէֆրիշ իտիլմէսի հագգընատա պիր բաաթր թագտիմ իտտուպ. մէրճիրճէ մուաֆրգ հալ ու մասալանթ կէօրիւլմպ տէվայիր պէլէնիյէ միւտիրիյէթիէրինէ օ ճուրբէյէ թէպլիգաթ իճրասը թանը գարարա ալընմըշ տրը։

—Ամա լաղըմլարընա ագան խաղսուսի լաղըմլարատան պիրինին թէսաֆիլան իթթիկի կէօրիւլիր կէօրիւլմէդ տէրճալ սահիպինէ եարաբրդմասը իչիւն վէ պունա միւսամահա կէօսթէրլմէսիկի հալտէ տայիրէի պէլէտիրէտէն թամիր իտիլէրէք մէսարիֆինին լաղմ սահիպինէն ախզ օլընմասը Շէհիր էմանէթինէ գարար ՀԷրիմիշ օլուպ մագամը այնպէս տախի թատիք իտիլմէք տիր։

—Շէհիր Էմանէթի ճէլիլէսի թարաֆրնատան տեվայիրի Պէլէթիյէտ թէպլիգ օլընան եվամիրը չէտիտէնին նէթիճէսի թարգագրը իչիւն, պիր ուսուլը հիմայէքարանէ ճիէթինէ կիսիլմէնտի իլիթիզամ իսէն Բուսանիա լիդէրալ ֆըրգասընդն թապի մուճիրը մէնիուսնիյէթի օլմըշ տրը։»

ԱԼՄԱՆԻԱ.—Ալզասլօրէն վալիսի բրէնա Հօէնլոհէ Լակենպուրկին խոթիֆասը մուհագագ տրը։ Մէէզուսէն էլեէվմ քէնտի Լանկենպուրի քէչկիանատ պուլընան բրէնա՝ գաթիէն Սթրազպուրկա ավտէթ էլլէմէյէճէք տիր։

Բրէնսին խալէֆի քիմ օլաճաղընա սայիր հէնուզ քիմսէնին պիր մալիմատը մէվտուգասը պուլընմամատա տրը։ Վագտա Զինտաէ իսիա իթթիկի խրտէմատը մէմատուէսինէ մուգապալ։ Իչպու մէվգբի մաճիմէնէ մարչալ Վալտէրսէնին գայիմ օլմասը գրսի միհէթէմէ իսէ տէ, պագրլարը տախի պիզգաթ իմբերաթօր հազրէթէրի թարաֆընատա՝ պու մէմուրիյէթին խանկատանը գրալիէյէ մէնատպ պիր բրէնա էօտէսինէ հէվալէ օլընմասը տալէպի իմթիմալէնէ արի կէօրմէմէքտէ տիրլեր։

ՄԻԻՍԱՏԷՄԲ.—Օտէսատան վարիտ օլան պիր մէքթուպտա՝ Յօն նէհրինտէ Բոթմէքինէ վէ Բուսալքա իամինտէ իպի Բուս վարօրը արասընատա միւատէմէ վուգուս կէլմիշ տիր։

Պիրինճի վարօր Օտէսա իլէ Նիգօլայէֆ, իքինճի իսէ Բէրօն իլէ Նիգօլայէֆ արտաընատա (էլէմէքտէ իմիշ Բիթմէքինի Օտէսատատ թամիր իսիլմէֆինէ միւատէմէնին Տէրբ-Վէլօսնիկ քօրբիսիս դուրպինտէ վուգուս պուլտրը մալիմ տիր։ Եօճբլար միւատէմէտ բէք գօրդմըշլար, վէ Բուսալքա վարօրը դարգ օլմամագ իչին պաշտան գարամ իթթիկ տիր։ Գուրթարըլան եօճբլար՝ տիկէր վարրը իլէ Օտէսայա նագդ օլընմըշլար տրը։ Եօճբլարրն պաղրլարը աղրը սուրէթէտ մէնբուռ օլարագ խատախանէյէ կէօնտերիմիշլէր տիր։

Միւատէմէ աչգ պիր կիճէտ վուգուս կէլտիկինտէն, էտպագը թաղնին իսիլէմէտիկի կիպի թէլէֆամ վէ մէճուրանդն ատէտ տէ մալիմ տիր։

ՁԻՆ ԱՀՎԱԼԸ.—Շանթուռնի վագլիսի՝ էսլատայի հարպիպէ իլէ աբմանսզ պարութ իմալը իչիւն էյալէթի մէզգիւրէտէ պիր ֆապրիգա ինչա իթտիրմէքտէ պիր։ Պու ֆապրիգանընդն վէ տարէսի վէ սէնայի գրմանդն նէպարէթի մուգատատա Թիճէ-Զին թերխանէյէրինտէ միւսթպատէմ երպապը վուգուֆատան իսիս քիչկիպէ էհալէ օլընաճագ տրը։ Բաս-Թինկիտատա տախի սիլան վէ մուհիմամէ իմալընա մպիսուս պիր ֆապրիգա ինչա գբլընմագատա տրը։ Մուտամէլտը Թիճճարիպէ հավաշ եավաշ ճանրանմագտա իսէ, Զինկիլէրտէ ուսմամի պիր իմմինանդրլրը հիւքիմիրիզա իմմէքտէ տիր։

—Թայմը մուխիրի Տրքի. Մագրիտանդն իշարընա կէօրէ, Բաս-Թինկիտատատա Թիէն-Զինէ պիր ջըմնարֆէր ինչամը իչինա Փրանսրզլար պիր թաաավուրատա պուլընմագատա տրլար։ Իչպու խաթրընա ինչատը իչիւն Փրանսրզլար՝ Զին հիւքիմէթի քէնտու ըրիզասընը իրեա խաչպ իմմէյէնէկ ճկեթինտէ ապա էէմմիյէթ վէրմէյօրլար։ Պունընատա

նին թէտապիրինի ֆէյնի պիր գօմիսիօնա պրզ իթմէյք իչիւն Պոլը պէյէտիյէ թապիպի Նուրի էֆէնտի թարաֆընանա մագամը Սէտարէթ իւզմայա թագտիմ իտիլէն իսթիսանամէ իճապը զըմընա Մէյքիէպի Թրպպիէյի Շահանէյէ կէնտէրիլմիշ ատր։

ԹԻՒԹԻՒՆ ԱՇԱՐԸ ՄՈՒԳԱՎԷԼԷՆԱՄԷՍԻ.—Տոճյունը Ուսմանիէ իթտա բէսիպլէ Բէյմ չիրքէթի արաարնտա Թիւթիւն այարը մուգավէլէյի ապիրէն ֆէսխ իտիլմիշ ատր։ Մէղբիր մուգավէլէ 188ձէն պէրի իւսթէյէր արաարնտա մէվճուտ իտի։ Պումուգավէլէ մուճիպինտէ՝ թիւթիւն պաշարը մ զթուէն 90,000 լիրայա պէտէլ Բէյժի չիրքէթինէ թէրք ալնմէյ իտի։ Եկէր Բէյժէ 90,000 լիրայանն ֆազլա վարիտաթ հասրլ իթտիրէպիլէնէ նէ իսի, պունդն 0/0 40ը Բէյժիյէ՝ էկ 60ը Տոյուսնը Ուսմանիէյէ վէրիլիր իտի։

ՔԷՕՐՐԻՏԻ. ՕՍՊԻՊԻՆ.—Հէնէմլի Զատէ Թանսիր բաչա վէ Իզմիրլի Բաառօեաքօրուլօ էֆ. վէր թարաֆընանա նպ-ֆաա վէ թիճարէթ նէզարէթինէ պիր իսթիտա թագտիր. Լոսիէրէք՝ քէօրրէկ իւսթիւնտէ օմիսիա. իչլէթմէք իչիւն 90 աէնէ սիւճարէլէ լիրայագ թալեմ ալնմըշ ատր։ Մէղբիւն օմիսիալէրէ պինէկլէրտէն ուֆնգ պիր իւճրէթ ասլնուշ օմիսիալիւս արապալարընն թէքերէքլերի տախի քաուչուտան իմալ իտիլէճէյի թալիպլէր թարաֆընանա պէյան ալնմըշ ատր։

ՔՐՕՄ ՄԱՏԻՆԻ.— Գալգանտէլէնն գազազանընն պիր գաթիյէսինտէ պուլընան 4ը-ի մատէնինի իչէրէմէսինի 60 աէնէ վատէ իլէ արապաերլար քէթ-խիւտասը վէբիլի Հաֆրը Պէքիր էֆ-է վէրիլմիշ տիր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Ղալաթիայ Ս. Լուսաւորչի եկեղեցւոյ քալայնպակներուն նորոգուած Թիւնը՝ բաւական ծախքերու դուռ մը բացած է Ղալաթիոյ մնաուկին։

Գոհութեամբ կը լսենք թէ՝ իր առատաձեռնութեամբը հանրածանօթ ազգային պատուասէր վաճառական մը՝ որ առհասարակութեան չը սիրեր իր անունը յայտնել՝ — այս անգամ ինքնաբերաբար բարձրացած է 5 Օսմ. ոսկի վճարել Ղալաթիոյ եկեղեցւոյ մնաուկին, իբր փոքրիկ մասնակցութիւն յիշեալ նորոգութեանց ամբիծ եղած ծախսուց։

Իսկ՝ թէ՝ եղած ծախսուց մնացեալ մասին համար ալ այսպիսի ինքնակոչ-դոր նուիրատուութիւններ ըլլային բարեպաշտ ազգայնոց կողմանէ։

—Ի Բարիզ ընակեալ ծանօթ դիմարաժաան Ռարիայէլ էֆ. Մարկոսեան՝ Մեծ Շուկայի մէջ իր ունեցած երկու կաղգաձները Պալաթիա Ս. Հրեշտակապետի եկեղեցւոյն նըզիրած է։ Այս նուիրատուութիւնը եղած է նախաձեռնութեամբ Պալաթիոյ Թաղ. Խորհրդոյ աթենպաշտ Ազգ. Ներսէս էֆ. Երէցկեանի, որ 25—30 տարիէ ի վեր կը վարէ նոյն Խորհրդոյ Ատենապետութիւնը, ամենայն լրջմտութեամբ և անաչառութեամբ։ Այս առթիւ ուրախութեամբ յիշեցնենք նաեւ թէ՝ Պալաթի Խորհրդեան երկսեռ վարժարանը, որ տարիէ մը ի վեր ամենայն կանոնաւորութեամբ կը գտնուի Տնօրէն և Մանր-ի աշխատակից Դէորգ էֆ. Սիմքէշեանի անընդհատ ջանիցք, մեծ բարեփոխութիւններ պիտի կրէ նոր տարեշրջանին առթիւ, և ինչպէս կը հաւատան մեզ, Տնօրէնն էֆ-ի յաջողութիւնքերէն մէկը պիտի ըլայ երկու տարուան ընթացքը մը՝ մէկ տարուան մէջ բոլորովին, գալ տարի նոր դասարան տալ 1ը մինչեւ դասընթացքի սանդիրը։ Ահա՝ ուրախարեր պարագայ մը, զոր կ'արժէ որ գնահատեն Թաղեցիք, և պաշտօնական մարմինները։

—Երկրի «Մանդումէ»ով Պարսկահայոց առաջնորդութեան նկատմամբ տրուած լուրը, տպագրական անուշադրութեամբ թերի հրատարակուած ըլլալուն, հարկ կը համարինք նորը կրկնել՝ հանդերձ սրբագրութեամբ։

Պարսկահայոց Առաջնորդութիւնը մինչեւ ցարդ երկուքի բաժնուած էր։ Մին՝ Նոր-Ջուղայու Առաջնորդութիւնն է, որուն կցուած է Հնդկաստանի և Պիրմանիայի վիճակները։ Երկրորդն է Ամրպատականի Առաջնորդութիւնը որուն թեմագլուխն է Թէհրան։

Այժմ Պարսկահայոց համար երրորդ Առաջնորդութիւն մը պիտի հաստատուի, որուն առաջնորդանիստ քաղաքը պիտի ըլլայ Մակու։

—Ս. Յակոբայ Որբանոցի սաներէն և ատաղձագործութեան արուեստին հետեւելով բաւական յառաջ գացող Տիվրիկցի ուլիմ պատանի մը՝ Մկրտիչ Եղիազեան, այս անգամ քանդակագործ ընկերակցի դեղակերտ գրաւեղան մը պատրաստած ըլլալուն համար, Հիւանդանոցի պատասխանատուութեան կողմանէ գնահատուած ու քաջալերուած է։

—Ուսումնական Խորհուրդը որոշած էր Կէտիկ-Փաշայի Թաղական Խորհրդոյ դիւանը իր նստին հրաւիրելով բացատրութիւն ուզել՝ Թաղին վարժարանաց ուսուցչական մարմնոյն պաշտօնէ դադարման համար ըրած անպատեհ որոշման մասին։

Սակայն կէտիկ Փաշայէն մեղի յայտնեցին դիտել կուտան թէ, Ուսումնական Խորհուրդն ըրած այդ արդար անօրէնութիւնը՝ թէև կազմալուծեալ հին Թաղական խորհրդոյն ըրածին համար է, սակայն հրաւիրուողը՝ ո՛րը պիտի ըլայ։ Նո՞րը՝ որ անմեղ է. հինը՝ որ արդէն չուած է...։

—Երուսաղէմատան վերանորոգութեան փառաւոր կաւարտումը համարը կը լսենք թէ չորս հարիւր լիրայի չափ ծախք եղած է։ Այս գումարը՝ ի պատիւ և ի քաջալերութիւն Ս. Յակոբեանց մեզուանի միաբանութեան, քանի մը բարերար ազգայիններ՝ իրենց մէջը հանգանակելով վճարած են։ Իսկ ազգ. ճարտարապետ Մելիտոսեան Մանասէի Գրիգոր էֆէնտի, բաւականացեր է իր մասուցած ծառայութեան փոխարէն՝ Ս. Երուսաղէմայ Աստն. Տ. Յարութիւն Ս. Պատրիարք Հօր օրհնաբեր մէկ ոսկեղօծ ապագիր կոնդակովը։

—Տոքթ. Տաղաւարեանի էֆէնտիի հակողութեանը տակ պատրաստուած 1902ի Ընդարձակ Օրացոյցին մէջ կարգ մը աւելորդ մասեր գտնուելուն համար, Ազգ. Հիւանդանոցի Պատ. Հոգաբարձութիւնը, ձեռնհաս անձերու քննութեան բռնէն անցընելէ առաջ, ինք ձեռնարկած է այժմէն դիտողութիւններ ընել և ինչ ինչ սրբագրութիւններով բարեփոխել զայն։ Կը կարծուի թէ այս կերպով 1900 և 1901 տարիներու Օրացոյցներուն պէս չատ ընդարձակութիւն պիտի չտրուի յառաջիկայ տարւոյ Օրացոյցին։ Թող չդարմանայ ընթերցողը, երբ յայտնենք թէ նիւթերու կարգն ալ քաջայարմար դասակարգուած չէ։ Զոր օրինակ, Ս. Լուսաւորչի կենսագրութեան քովիկը վարդապետ է Տէրոյենց-Զամուրճեան պատմութիւնին կենսագրութիւնը զետեղելէ։

Խնդա՞նք ասոր թէ լանք...։

—Իզմիրէն գրուած նամակ մը կ'իմանանք թէ, վիճակին ազգընտիր Առաջնորդ Տ. Մելքիսեդեկ սրբազան Արքեպիսկոպոսի ամենականգ եօթանասուն ծէնթիրէ ըլլալուն, կուսակցութիւնք ստիպեցան ամենայն ուժգնութեամբ ընտրութեան գործունէութիւն ցուցնել։ Ասոնց մէջ ամենայն ուժգնութեամբ աշխատողներուն մասնաւորապէս Ազգ. Պատրիարքարանի փոխանորդարանէն հետեւեալ շրջաբերականը ղրկուած է մեզ.

ՇՐՋԱԲԵՐԱԿԱՆ

Սա. Աբեղայնորդ Ազգ. Քահանայ ազգանուանէ Քահանայ և Պատուելիներ Թեր. Խորհուրդ Ս. Եկեղեցւոյ Հայոց Տաղաւարէն։

Ամենապատիւ Պատրիարք Սրբազան Հօր հրամանաւ տարբերս առաջին պատգէն իվեր սկսուած է Տէրութեան մարդահամարի վարչութեան տալ ամենանուիրեալ ցուցակներն ուրոյն էջերով, ըստ հին սովորութեան, առանց սակայն ամուսնացելոց Օսմանէյէ Թեբէյիներու Ներկայացնելու։

Բայց որովհետեւ մարդահամարի անհրաժեշտութիւնն այժմ Օսմանէյէ Թեբէյիներն ալ կը պահանջէ, որպէս զի նախ ամուսնացելոց անդամախտութեան (նագլի մէքան) և ապա ամուսնութեան արձանագրութիւնը կատարէ, զի ամուսնանալեաց խիստ շատերը մարդահամարի ատեն արձանագրուած թաղերը չեն ընակիր այժմ և այնպիսեաց տեղափոխութիւնը կատարել անհրաժեշտ է, ուստի ըստ հրամանի Նորին Բարձր Սրբազնութեան կը ծանուցուի, որ յայտ հետէ նախ փեսայացուաց և հարսնացուաց այդ տեղափոխութեան գործունէութիւնք պիտի կատարուին այն տեղերուն վրայ՝ ուր հարսանիք պիտի լինին, և ապա տեղերիցունք պիտի ներկայանան ի Պատրիարքարան պասկի հրամանագիր առնելու համար, ապա թէ՝ ոչ հրամանագիր չպիտի տրուի։

Նոյն մինդրեան խնամախօսութեան ծանուցագրի հրամանը կը տրամադրէ, որ փեսայացուաց տեղերիցունք անոնց բնակած թաղերու Թաղ. Խորհուրդներէն պիտի ստանան նոյն ծանուցագրերը և յետ գրանկագրութեան զայնս պիտի յանձնեն ձեռնց ի վերջնական արձանագրութիւն, մնացեալ դանդատներ եղած են, որ հակառակ յիշեալ հրամանագրի տրամադրութեան այլ և այլ թաղական Խորհուրդներէ ծանուցագրեր կ'առնուին։ Յետ պանկագրութեան չեն յանձնուիր պատկանեալ թաղական Խորհրդոց, բայց թաղային արբանեակներ կամ բնակ և կամ կանանաւորպէս չեն կատարուիր. ուստի այս մասին ալ կ'ազդարարուի՝ որ յայտնեալ ճշդապէս գործադրութիւն նոյն հրամանագրի տրամադրութիւններն բոլոր քահանայից և թաղական Խորհրդոց կզրմանէ՝ գիտելով այժմէն, որ նոյն հրամանագրի տրամադրութեանց հակառակ հանգամանք կրող ծանուցագրով ներկայացուցուած նշանակալուութեան գործողութիւնք չպիտի կատարուին և պատասխանատու պիտի նկատուին ազգ. ատաներիցունք և Թաղական Խորհուրդք որք այդ գանցառութեան մէջ գտնուած են։

Հրատարակելով դայս և ի գլուխ Թիւն Հայ Ժողովրդեան

Մնամք աղօթարար

Պատ. Փոխանորդ

ԳԱԲՐԻԷԼ ԷՊՍ. ՃԷՎԱՇԻՐՃԵԱՆ

ՇՆՈՐՀԱԿԱԼԻՔ

Առ մեծայարգ

Տքթ. Սահիսան էֆ. Թէրզեան

Յարգ իրենց մասնագիտութեամբը հանրածանօթ կարգ մը ճարտար ակնարոյժներէ դարմանելիք անհարիւր ղամ աչքերուս ցաւերէն ցաւ, Ձեր դեղերուն շնորհիւ բժշկուած ըլլալուն փոխարէն, — որովհետեւ աղնուաբար ձրի դարմանեցիք զիս և բժշկել յաջողեցաք, — իբր բարոյական վարձատրութիւն, կուգամ հրապարակաւ իմ սրտագին երախտագիտութիւնս յայտնել՝ ժողովրդանուէր «Մանդումէ»ի միջոցաւ։

Մնամ յարգանօք

ՍԷՕՀՐԻՒՊԷ Ա. ԱՅՎԱԶԵԱՆ

Պոլիս, 26 յուլիս 1901

ԹԷԼԷԳՐԱՖ

ԱԳՇԱՄՔԻ ԹԷԼԷԿՐԱՖԼԱՐ

ՊՐԷՍԹ, Օգոստոս 7.—Պիր բիվայէթէ կէօրէ, բրէնս Հանրի տր ԲրՃեւս հաղբէթլէրի՝ Արմանիաա ազմէթ իթմէք իւզրէ եարբն պուբայա մուվասբլէթ իսթէճէք ատր։

ՎԱՐՆԱ.— Սապրդ նազըրլարտան Իսթօլօհան էֆէնտի վէֆատ իթմիշ ատր։

ՔԷՕՍԹԷՆՃԷ.—Բուլմանիա հարպիյէ նազըրը Մ. Պրաթիանօ չէհրիմիզէ մուվասբլէթ էթմիշ ատր։ Մուսմաիլէհ իլէ վիս ամիրալ Հէլլէսպրանտ թէսթիի զիյարէթ իթմիշլէր ատր։ Սգշամ սէֆինէսէ պէօյիւք պիր զիւգաֆէթ պէչիսէ ելմնմըշ տրը։ Դրսէ հաղբէթլէրի՝ Բուս ամիրալնա ֆէրինճի բիւրպէյէն «Լիթուալ տը Բրմանի» նիշանը ինգա իթմիշ ատր։

ՊԻԻԲՐԼԻՆ.— Պու կիւն Բէօրլէնճ տէն Բուս ֆիլօսը զապրթանընն չէբլիճէ պիր զիւգաֆէթ քէշնէ իսթիշլի ատր։ Հարպիյէ նազըրը Մ. Պրաթիանօ՝ Բումանիա հիւքիւմէթի նամնա Բուս ֆիլօսը՝ նէյամանամը տրը։ Բուս ֆիլօսը՝ ալէքսասպահ հարէքէթ իթմիշ ատր։

ԲԷԹԹՍՊՈՒՐԳ.—Արեանի հիւքիւմէթի թիմարէթ մուգավէլէսինէ տայիր Սգմանիա իլէ Հէրէեան խէն մէնդաքէրտէթ թամիլ իթմիշ ատր։

ՔՐՕՆՊԷՐԳ.— Միւթէվէգիա իմբէրաթորիճանընն ճէնազէսինին մէրասիմի մանը ճարիսին 13իւսնիւ կիւնիւ իճրա օլունճաճագ տրը։ Միւսամլէյէրին նաչը՝ զէվճինին մէֆիթուն պուլընտրը Բօթատտա տէկին օլունճաճագ տրը։

ՊՐԻՒՍԷԼ.— Իրանը ճէնուպիտէ պանգալար թէէսսիսի զըմընտա Լուկիլիզ վէ Ֆրանսըզ սէրմայէտարանընը մուեավէնէթի իլէ պիր Պէլճիգա սինտիգասը թէէքիլ օլունտըզը վէ Անօրս իլէ Իրան քէօրթէզի արաարնտա մունթազամ պիր քօսթա թէէսսիս իսթիսիկի բիվայէթ օլընըյոր։

ԼԱՀԷՑ.— Թրանսվալ բէյիսի Մ. Քրիւկէր ճէնուպի Աֆրիգայա ավանթ իթմէսինէ տայիր պուլան չորյա հէնուզ թանագուգ իթմէմիշ ատր։

Պինանէսալէյէ բէյս Քրիւկէրին մըրգըճընա Բօրթուկէզ հիւքիւմէթի թարաֆընտան Լօրէնճօ Մարգուէստէ պիր կէօնա միւմանաաթ օլունմամասը Հուլանտա հիւքիւմէթի ճանիպինտէն թաէկ խարմիշ օլտըզընդն անը եօղ ատր։

ԲԱՐԻՍ.—Ֆրանսա բոլիս նազըրը թարաֆընտան վերեմ իլէթի վախթմէնին վէ տայիր Փէյլի պայրէնինդ էօնբինիւ ալապիլմէքիչլիգն Ճէնէրալինա օ լան մանզարէսի թիւթիւրմէկէ չէսիտէն մէնն օլլմամը տրը։

ԲԷՌԼԻՆՍՊՈՒՐԳ.— Պահր Պալթիկ Բուն ֆիլօսը մանօվրա արը օգոստոս 15ում Գրոնչթատ վէ Բրվա արաընտա պայլայաճագ վէ Զար հաղբէթլէրի տախի հաղբը պուլունճաճագ տրը։ Միւսաֆատ ֆիլօսը միւշման թարաֆընտան գարաեա տաքէր չըգարբլմասընը մէնն իսէմէսիկի հատէ գուվվէթի պէրրիյէ թարաֆընտան տիւշմէնի բիւսկիւրթմէյէ ՀՅ ու զայրէթ օլաճագ տրը։

ԿԷՃԷՔԻ ԹԷԼԷԿՐԱՖԼԱՐ

ԲԱՐԻԶ.—Ս. Սանթօ Տօմօնի պաղտընը սան իսթրա գրընան թէէքրիպէսէ էյիգէլ Գուլէսինէ տիւշմիշ իսէսէթրօգատօրօ օթէլինին տամընա Չարլզը տրը։ Պալօն Ֆանվ օլմէյ իսէ ամէ Մ. Սանթօ Տօմօն գուրթարըլմըշ տրը։

ԲԱՐԻԶ ՊՕՐՍԱՍԸ

ՊՈՒ ԿԻՃԷՔԻ

Օգոստոս 8, 1901

Ֆրանսզ էհամը	101.27
Բէյժի	314
Գէնսօլիա	25
Շըվէնտրգէր	104.50
Պան, Օթօման	527
Թրանսվալ	82.75

ՏԻՒՆ ԿԷՃԷՔԻ ԵԱՆԿԸ

Տիւն կէճէ սաաթ պիր բատուէլէրինէ Գաստ Բէօրլինէ Մօսպատա ամէնիզ քէնարընտա պուլունան թաղաշլարան ամէշ զանհար իթմիշ իսէ տէ էթրաֆտա տիրայէթ իթմէյէրէք պատարընմըշ տրը։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսկ. Ուսմ. միւնը ադշ. գաբ.	26—37½
» » » էն եիւքսէք	26—38½
» » » էն պշաղը	26—37
Բումէլի չըմէնտ. ադշ. գաբ.	103—37
» » էն եիւքսէք	103—62
» » էն պշաղը	103—25

ՊԱՆԳԱ ԱԳՇԻՕՆԼԱՐԸ

Բէյժի ադսիմը Օս. լիր.	14—
Սիկարէթ Ա.	—88
» Բ.	—48
Թրամվայ	5—85
Ժուխանա	1—75
Օպլիկասիօն Թրամվայ	476—
Ասիւրանս	3—85
Դրէսի ժէնէրալ	0—10
Սօսիէթէ Օթօման Խսկ. լիր.	0—12
Լօրիօմ	61—50
Պանգ Նասիոնալ տը Կրէդ	408—
Թրանսվալ	83—
Բրիթիշ թահվիլաթը	463—
Գրէսի Ֆոնսիէ Լիմիթսիէն	261
Անատօլը լյմ. ադսիմը	9—15

ԱԳԱՋԷԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղշ. տան	ղշ. բա
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	108—06
Մէթալիք	102—1
Լեկիլիզ լիրասը	110—02
Ֆրանսզ ալթունը	87—24
Բօլ	90—30
Դրէսիզ ալթունը	51—08
Դարպոն գայմէսի	8—58

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 7 օգոստ.

Լեկ. էհամը Լեկ. լիրասը	93—43
Օսմ. էհամը այբլրը	24—37
» » գաբանը	24—37
» » » Բ	49—50
» » » Գ	26—37
Օսմանը Պանգանը	11—12
Մըսրը սուլ. մութթահրէթ	105—12
Պուլկար իսթիգրազը	83—
Գամպիս Բարիզ 3 այ վատէ	23—335

ԳԱՄՊԻՕ

Լօնտրա	109—13
Բարիզ 3 այ վատէլի	22—91¼
Ֆիորէն Մանտա	18—55
Վիէնա չէքի (գուբօն)	21—78

Բարիզ 7 օգոստ.

Ֆրանսէյէ. 4% ֆիր.	100—32
» » 4½%	101—62
Եէնի Օսմ. Էհամը այբլրը	125—07
» » գաբանը	25—05
Բումէլի չըմէնտֆէրի	104—25
Օսմանը Բէյժի էհամը	314—
» Պանգասը	527—
Դրէսի Լիոնէ	1030—
Իթալիա էհամը	96—65
Բանքիթէ Թիւրք	505
Օսմանիյէ	471—
Տուան Օթօման	516—
Սրանսեօլ	70—32
Թրանսվալ	83—50
Դամպիս 3 այ վատէ	25—170
Դրէսի Ֆոնսիէ Լիմիթսիէն	—

Վիէնա 7 Օգոստ.

Լօնտրա իւզերինէ գամպիս	239—60
Բումէլի չըմէնտֆէրի ֆիր.	97—50
Օսմանը Բէյժի ադսիմը	285—

Պերլին 7 օգոստ.

Բումէլի չըմէնտֆէ. (ֆարգ)	101—
Լօնտրա իւզերինէ գամպիս	20—256

ՏԷՐՈՅ Յ. ՇԻՐԻՆԵԱՆ
ՆԵՐՔԻՆ ՀԻՍԱՆԴՈՒԹԵԱՆՑ
Գուշմգարու Մօլա-Թալի Թիւ 15
Մայր Եկեղեցւոյ անկիւն
ՍԱՆԻ ԿԵՍԱՆ ԷՖ.ի ԴԵՂԱՐԱՆՆ ԱԼ ԿԵՂԵՑՈՒԿ

ՄԱՆՉՈՒՄԻԻ ԷՖԷՔԵԱՐ ԹԷՖԹԻՐԳԱՍԸ (36)

ՄԻԻԲԼԷՊՊԻՅԷ

9

Տէրի էֆէնտի պիր միւտէթ տիւնիանընէն սոնրա,

—Պու կիճէքի վագանատ իթթիւրլէ հէր պիր չէյ սըրրմամ՝, սիրի սուրէթի էհպրիյէտ միւրէպպիսլիք խրամէթինտէ ալըզոյամամ ղիճա իսէքիր. ազ-ազ ալընա հիւրմէթէն պու իսթիրամը գապալ իսէլիյինիզէն էմնիմ. պիզ պիր տէյիլ ան «հիմմի հալ» վարագասը իմզին իտէրէք ալէրմէյէ հազրըր. Թիւրքէմիզատ պիր թաամիր վար տրը, թէպպիրի պէյէրէ վուգուճ իտտասընա պուլընանլար «պիզ ինան սարաֆըյը, պիր սատան սուրէթինտէն սէյրէթինի անլարը» տէրլէր, ամիզանմ պէն տէ անլէրէն ճանի ինան սարաֆլարընատամ. իլա սան սարաֆը, օ գօճա Տէէրիեի պանա հէր պանանը ճիտտիյէթէ թէկագչը իսիյօր իսի. էֆէնտինին կէօսթէրտիյի պու. ֆէրտը իթիմատա գարշը ըրճաբը-նը գապալ իթմէյիպ, օ այիլէյի թէրք էյնմէկ գաճատէն նէզարքէթէ մուգայիր ալկչէճէյի իչիւն, մանգա պու մէնգուբիյէթ թէրպիյէ իլճաբը իլէ էսաֆը իսթիրամ էյլէր կիպի պիր սուրէթէ Ամժէլ վագիճէսինտէ ալվանա ըրիա կէօրթէրտի։

Իրթէսի կիւնիւ թիւրքճէ վէ ֆըզ բանսըզճա օլարագ ֆաթիճէքի թաամիզնամէ Ամժէլ իրա օլմնը, գարայպէթէ, իսալիպ վէ միւէտասարնա մէպնի իչէթ ամնէն տէրճ խարյորը։

Մուրէթի թաամիզնամէ

Պագի թէրգիմ թաամիզնամէ օլարը քի,

Միւտէթի մէտատէ պէյրը ապաը ասքերիտէ սէպպապատիճ՝ էլէրինտէ պու իմթիզնամար հէր ճալի խոր, լաքին ինանմամ։ Ամժէլ ամիլ նամը օլարագ ֆէնտինտէ պու սոսիթէ քիսիլէրէք. Վէրմիշ խոր։

(*) Ամժէլ ամիլ նամը օլարագ ֆէնտինտէ պու սոսիթէ քիսիլէրէք. Վէրմիշ խոր։

nageuse dans la mer des scienesr humaines կիպի թէրքիպտէա կիւլտիւ, հէյլ լաղրմէի իւֆֆէյէճէ քէնտինա պիր տէրատանէի պի հիմմէթա օլմասը ճիմիէսինին ֆրանսզճայա գարատէթերիմէ բէյտասթ էյլէյտիյի գրաստպէթի չիրլէ վէ միւէտասասան դիկատ պու թուռուսատա Տէէրի էֆէնտինին ագլընար ինան սարրաֆլըզընտաքի գուսուրէթի միւմէյիզէնինէ կիւլիւզ շաչար։

Ամժէլին չամ սուրէթլէ թաթիրը խաթրընինան ոնդրա Տէէրի էֆէնտի ֆէքէնտ դաամն էսայի կիճէ Միւրէպպիյէնին օտա գարամանընը գուչարը իլէ պաղլանմըշ օլտըզընը էվվէլա ինքնար, պանէնու իթիրաֆ իմմէք, պէյէրէ օսալարընտա պուլընմասագլարը հագգնտա պի դայրի հագգին իֆֆիրատա վէ Միւրէպպիյէնին իւֆֆէյինէ գարշը իսնասաթը պի էսէպանէ իլէ գէրը թաամիզ ճի բան էյլէմիշ օլմագ թէօճ-մէթլերի իլէ ս. իթթիհամ մանէյի

այիլէսինէ ֆիմասատ այագ պասրմամագ իւզրէ եարան օ սապան թարա էյլէսի, պունան իլէ ատ իֆթիֆամ իթմէյէրէք, թաղեիֆի միճաղաթը իչիւն խալայիգլարընան Նէրէս իսմինէ պիր գէրը Էսանընն զէվճի Շապան ուղայա նիքնան իթտի։

10

Ամուճա պէյ, Սաարի, Շէմի, Անժէլ իլէ նէյտ սէրիւզէյիի մանաչդալարը մանոհիք ֆէճի պիր նէթիճէ ալմադա բէմգ գալան պու իսչ աչրդ մանգիրլ Տէէրի էֆէնտինին ճէրբիյի մուսատ իւզէրինէ օ կիճէ ծաալարընա պիրմաց սիչինճէ, պու գաղալը ուսուչարարդարընա սէվիմմէյիմի, եօգսա այնը մաղէտի հասէնէ թէվճիրի նագտը թաամիւա վէ սէվտա իթմիշ օլտուգլարը հէքտիկէրի նագարընտա այէնիէթէ ուրմուշ օլտըզընա մէյեիւն օլմագ մը լագրմ կէյէճէյինի թայինտ ճիատէն միւթէհայիւբ գաբարլար։

(Տէվ-ի)

ԱՐԻՍ ԵՒ ԸՆԿ

ՇՈԳԵՇԱՐԺ ԳՈՐԾԱՏՈՒՆ

ՀՈՏԵՂԻՆԱՑ ԵՒ ՕՃԱՌԻ

ՀԻՄՆԵԱԼ 1889ին

Գ. ՊՈՂԻՍ

Թանգարան

ՎԱՃԱՌԱՆԻՇ

Արուեստագիտական վերջին կատարելագործութեամբ և առաջնակարգ մեծ քէնտներով օժտեալ և եւրոպացի վարպետի մը հսկողութեան ներքեւ կ'արտադրէ ամենանուրբ հոտեղէններ ինչպէս նաև թուաքէթի հոտաւէտ և լուացքի պարզ օճառներ։

Տեսակի աղնուութեան մասին եւրոպական ամենամեծ գործարաններու ապրանաց դէմ մրցելու առաւելութեան կը միացնէ գիներու գերազանց ժամանակութիւնը։ Փափաքողներուն քաթալօկը ձրի կը ղրկուի։

Մեծաքանակ գնում ընել ուզողները կրնան դիմել Կ. Պոլսոյ մէջ Օրտաղաք և Կ. Ինճիճեան Որդիք վաճառատունները, իսկ գաւառներու և օտար երկիրներու մէջ դիմել գործակալութեանց որ ի սորեւ, ուր պիտի գտնեն նմոյշներու ցուցադրութիւն մը՝ պէտք եղած բոլոր տեղեկութիւններով։

ԲԱՐԻԶ.—Պ. Լաքառիէռ Որդի և Ընկ. 28, Ռիւ Շաթօտէօն։
ՊՈՍՊՈՏ.— Պ. Ապքար և Ընկ.
ԱՂԵՔՍԱՆԴՐԻԱ.—Պ. Մ. Գալֆեան.
ԴԱՄԻՐԵ.— Պ. Հ. Ռոզանթան.
ՌՈՒՍՃՈՒԿ.— Պ. Պ. Կ. Ինճիճեան Որդիք.
ՎԱՌՆԱ.— Պ. Կէորգ Արտիթի.
ՋՄԻՒՌՆԻԱ.— Պ. Հայրիէթ Վառնինկ.
ՍԵՂԱՆԻԿ.— Պ. Տիրոյ Թէրզեանտէղ.
ԻՍՄԿԻՒԼ.— Պ. Մ. Դաֆուտոս.
ՊԷՅՐՈՒԹ.— Պ. Ֆրանքէլ Շէրֆիներ.
ՍԱՄՍՈՆ.— Պ. Պ. Պետրոսեան Եղբարք։
ՏՐԱՊԻԶՈՆ.— Պ. Արիա Կ. Ինճիճեան.

16—24

ՅԱՌՈՒԹԻՒՆ ԷՖ. ԳԱՅՍԷՐԵԱՆ

Միւմախէյի՝ ոն պիր սէնէ մուգատա տէմ, Մէրթէպլի Հուգուգը Շահանէտէն պա չահատէթնամէ, խուրուճ իթիմիշ, վէ զայրէթ ու իսթիշնէմէյիլէ հէր քէսին հիւմութ թէվէճճիւհ վէ էմնիյէթնի գազանմը, երգապը նատուս վէ լիյագաթատան մէ պիրինճի սընըֆ ատա վարվէքիլէրինատէն մնարուֆ պիր զաթ սրը։

Բէնսիլէրի՝ էր նեկ Շէրի, Հուգուգ, ճէզա վէ Թիճարէթ տավարը ընք ալէրէսճատ իտէր։

Պիր մէպլաղը մալէնէ մուգատիլինճէ պլթը ալրգ վէ պէնէլիք ապօնէ գայտ վէ գատուլ իյլէր։

Տավարը հոգզընտա ճէճճանէն կարիւմաթ ալմագ իսթէճէնլէրէ պէյանը ըէյ վէ իթալը մալիւմաթատան գաչնմագ։ Էքսէր տավարատան քէչին իւճրէթ ալմասդը կիսի՝ քէք չօգալրընտա սուլէն թէսվիյատ գուսուր էյլէմէկ։ Սապանդրարը սաաթ 2—6ից վէ ազգամագրը տարի 9—11է գատար եազրիանէսինատ պուլունուր։

Իտարէթանէսի՝ Պապը Ալի ճաատէսինատ Մուսուլ խանընտա 6 վէ 7 նուսմէրօրը օտալար սրը։

ՄՈՒՍԻԳԻ ՄԷՐԱԳԼԷԼԱԲԸՆԱ

Մէարիֆ նէզարէթի էվէլիէի Եվրադ գալէմի խուլէֆաբնտան Հպպան Թանսկ էֆէնտի իլէ նօթա վէ ֆէնի մուսիգի մուապիմի Զուլհաան Գրիգոր էֆէնտիլէր թարաֆընտան էր օն պէշ կիսնատ պիր մունթազամէն նէյր իսիմգատ օյան էզգարը մուսիգի եապօա միւնթէգրպ չարգը վէ գանթօ նօթասընն իբնանի ֆորմասը նէյր իսիլիշ սիր։ Պիրէրմանէ էսմանէլէրինի հավէսքեարանը մուսիգիյէ թավսիյ իսերէդ։

Մահալը ֆիրուսխի Պապը Ալի ճաատէսինատ 22 նուսմէրօրու Իսթանպօլ քիւրթուպանէսի, Մէրճանատա սաչէր Եղիա էֆէնտի վէ Իսկի Զապիեէ ճաատէսինատ Սէֆա Ֆօնսկրաֆիանէսիպէ սատիր մահէլէր սիր։

Էն ալա վէ նէֆիս իրէքտէն մամուլ ՊԱՅԵՐ. վէ ՍՈՒՎԷՅԵՑ քեաղըտարը նարընդ Եիկարա մէրգէլբարը մէմնունն էսէպրիր։ Պու քեաղըտարըն ֆէվքէլատ միւսսէրիյէմի մուգալիլէրինին արթմասընա սէպէպ օրմը օյուղընտան, գաբագլարն սէրմնիտէքի սէֆիր մէհրիմնէ վէ ալաՅէթի ֆարգագը սպրիրէյէ սիրգամ ծլընմասը թավսիյ ընսը։ 25—54

ՍԱԼԻՊՕՐԻՆ = SALIBORINE

Էնգամը ՎԱՍԻԼԱՔԻ ԹԼՕՏՕՐԻՏԷՍ ՊԱԼԱՇ թարաֆընտան թէրթիպ օլունմըշ սրը

ՄԷՃԼԻՍԸ ՍԸՇՇԻԷԻ ՈՒՄՈՒՄԷՅԷԻ ՇԱՀԱՆԷՆՆԻ ՐՈՒԽՍԱՔԸՆԸ ՀԱՒՋ ՏԻՐ

Մէնսուբ գօֆԷՕՐԼՈՐ Բարաֆընտան Բրգոնի վէ Բոսոֆէ օլունմըշը դը

(ՍԱԼԻՊՕՐԻՆ) տէնիրէնա թաղ՝ սէսիլրը Ինէքէնի սաղ գէլմէտէն կալընը բարպ մագլարին արասընտա հասրլ օլան ՅԷՆա գօգուգ կաբըզգան մատտէլէրինէն, իւֆիւնէթ, բիչիք վէ գաչրնմալարընը տէֆ իյլէր։ Գուչատան պաչգա, բարմաղլար արասընտա նատրը վէ նասրլաչմըշ տէրիւէրի չըգարը, սէրպէսթէ կէղիրէպիլիր։

(ՍԱԼԻՊՕՐԻՆ) գօլթուգ ալթընտա վէ սարը գարալը Մանալլէքտէի բիչիքլէրի, դօգուլարը իսիլիքլէրի վէ գաչընմալարը տալիլ գաթի սուգրիթատ տէֆ իյլէր։

(ՍԱԼԻՊՕՐԻՆ)ի գուլլանմալար՝ սէսիլրը Ինէքէնի քէսմէտէն հասէսինի թասսիգ իթմէքտէ տիրլէր։

Սուրէթի իսթիմալի գութմունդն տէրուսինմէքի թարիֆատան անլաշըլը։

Ումումի տէրսսը Ֆընտարգլընտա 55 նուսմէրօրու Վասիլաքի Թասսրիֆատ էնզահանէսի վէ պաշլըճա էնզահանէլէրինէ, էզա տէրօրարընտա վէ Պոճ Մարկէ տէ գութմուսու 5 (պէշ) ղրուշ, թարա էնզահանէլէրինատ վէ էնզա ղաէրօլարընտա 6 (ալթը) ղրուշ սաթրլմագդա սրը։

Թաշրնատան 6 ղրուշըդ բօսմա բուլա կէօնտէրէնէ պիր գէմԷա ՍԱԼԻՊՕՐԻՆ կէօնտէրիլիր։ 3—2

ԲԱՐԻԶ ՍԷՐԿԻԻ ՈՒՄՈՒՄԻՍԻ

1900

ՍԱՏԷ, ՄԷԹԻՆ, ՍԷՐԻ, ՇԱՏԻՖ

ԱՄԷՐԻԳԱՆԸՆ ԷՆ ՄԷՃՈՒՐ ՏԻՊԻՆ ՄԱՔԻՆԱՍԸ

ՆԻՒ-ՀՕՄ

Մէզքիւր Սէրկիի Ումումիսնէ Միւքէֆաֆաթը, HORS CONCOUR ըէգապէթիպ գազանմըշ սրը։

Էն ուֆաղ թէֆերրուաթընա գատար էմալընա թէվէֆֆիւգ իսէր

Թիւրիա իչիւն ԵԷկեանէ ամէնթասը 3. Կ. ՄԻԱՆԵԱՆ Էվիտարը

Մէրքէզի ֆիրուխթը Սթամպօլտա, Պահէ Գարսրնտա, Համիտիյէ ճաատէսի, Ն° 7 Թրամուէյ խաթթը իւղէրինատ

ՇԻՒՊԼԻՔ Իզմիրատ, Սիլիվրիատ, Աֆիոն Գարահիսարտա վէ սարէ Քամիր վէ էօյրէթիէսի մէճճանէն տիր

ՈՒԷՍԳԸՐՆ

ԲԱՐԼԱՄԷՆԹՕՆԸՆ ԳԱԲԱՐԸ ՄԱԿԱՐՈՒՍՑԵԼԻ ԹՕՐՆԷԹՕ ՎԷ ԼՕՆԴՈՆԱՍ

1851ՏԻ ԹԷՔՍԻՍ ՕՂՈՒՆՄԸԾ

ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՇԸ ԻՆԿԻԼԻՋ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Թագմին օլունան գիրանլարին մէճմուի	Ընկ. լիրա	6,000,000
Մէվճուտ տուչէ վէ հարբլաթը մէնէվիյէ	» »	1,250,000
Փեանմիլէն Թէֆտիյէ օլունմուշ սէրմայէ	» »	410,000

Թուրքիա շիւպէսինին միւտիրի ումումի. ԴԱՒԱՆԻՆ ԱՍՏՈՒԱՆԱՏՈՒՐ Իսթանպօլ, Պահէ Գարու, Անանիատի Խան, Ն° 20, 21, 22։

Թաշրալարտա իչիկուզ վէ միւթէպէր ամէնթէլէր արանըլմագտա սրը

— ԻՍԹԱՐ.— Շէնթրիմէզին էն մասլուճ Ֆրանսը վէ Ամման գումմանիալարին սէրմայէսի ֆասլարընա նիսպէթէն 100% օլու